

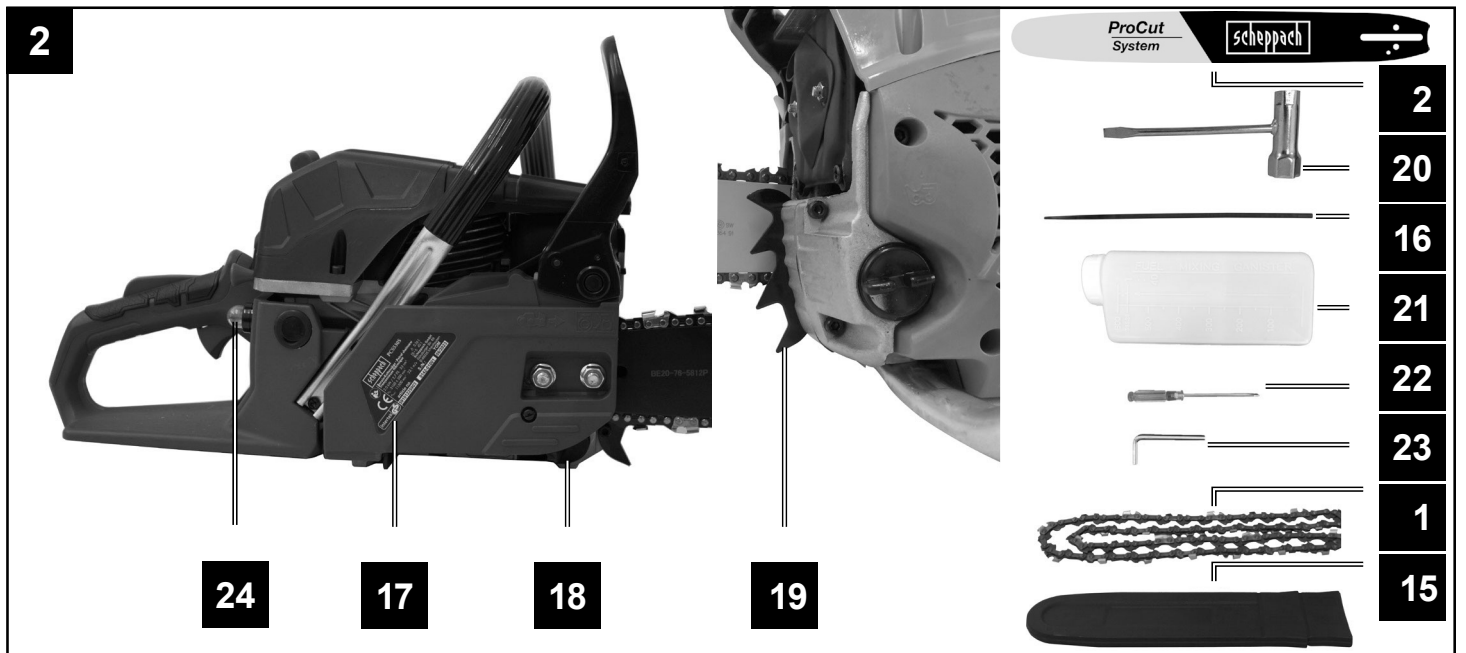
Артикул №
5910132903
Издание №
5910132903_1005
Ревизия №
14/08/2025

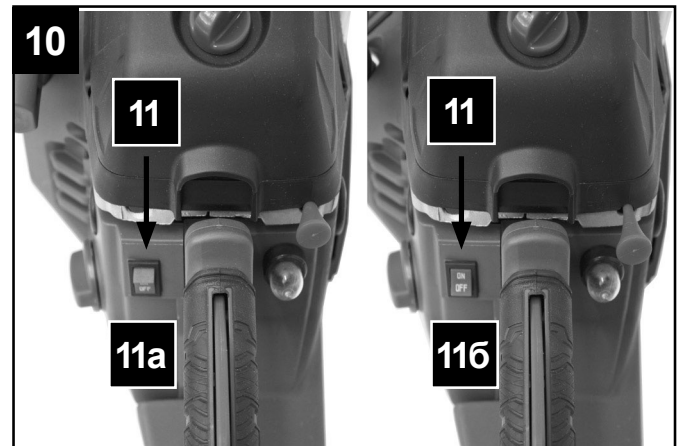
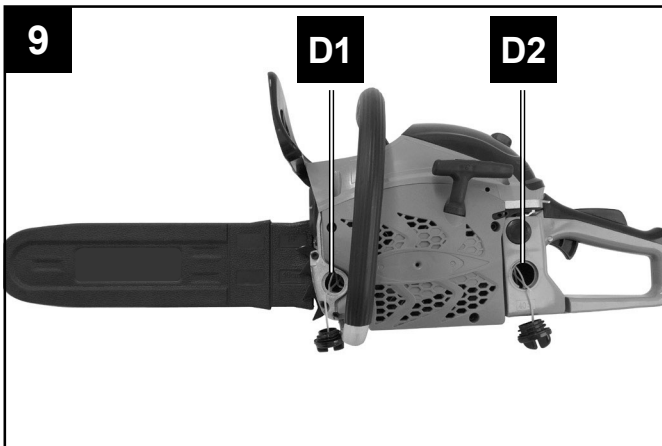
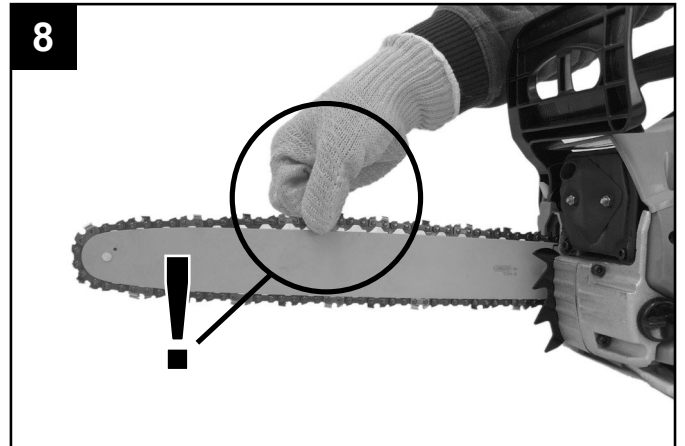
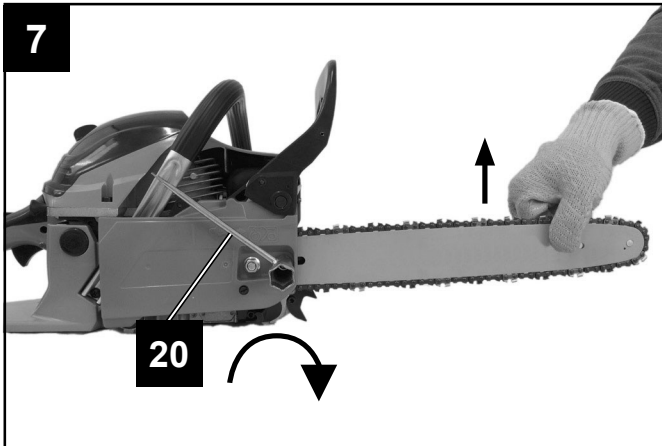
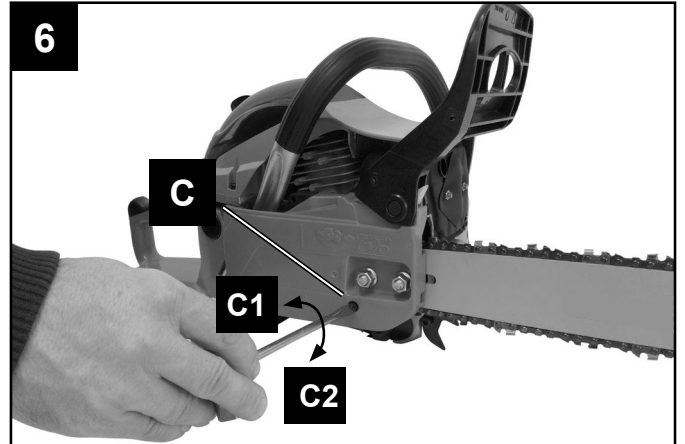
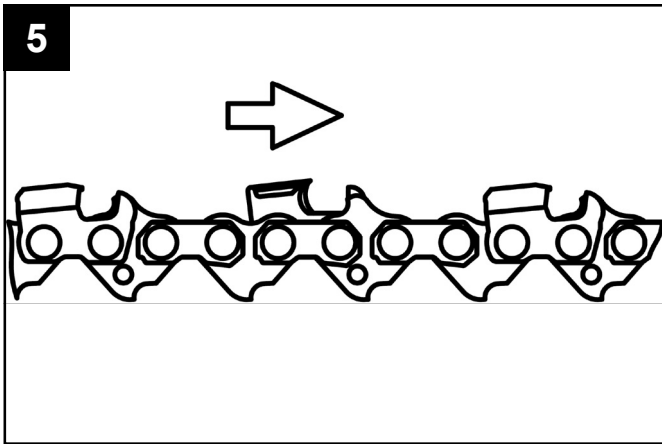
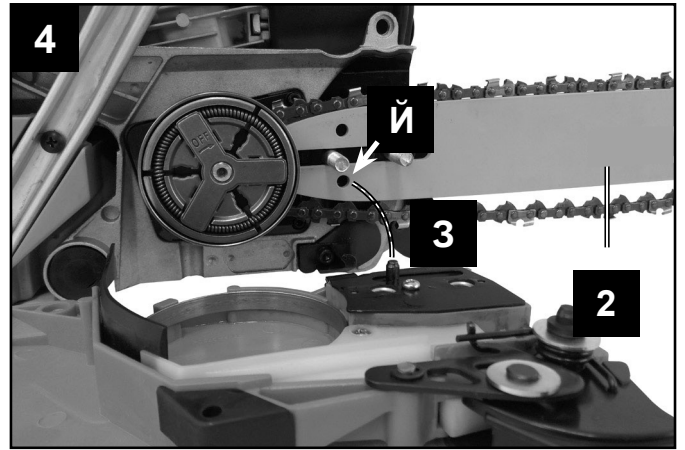
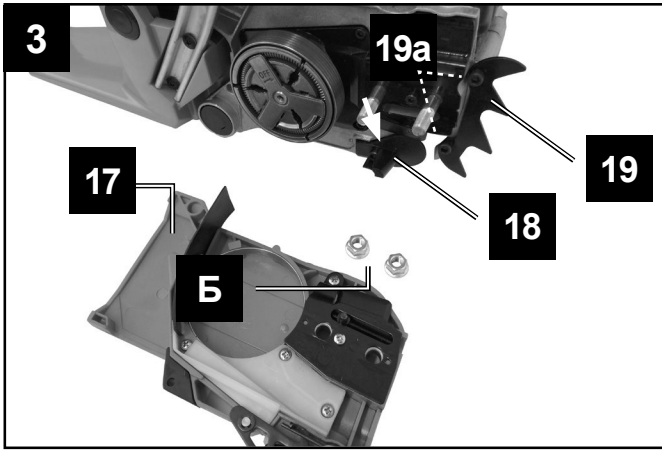
CE

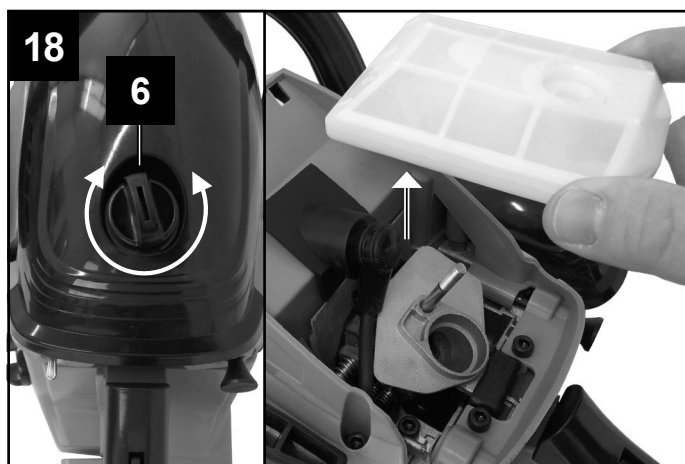
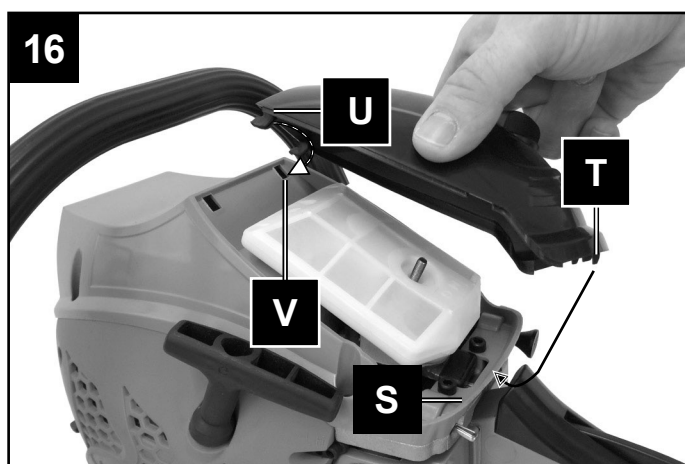
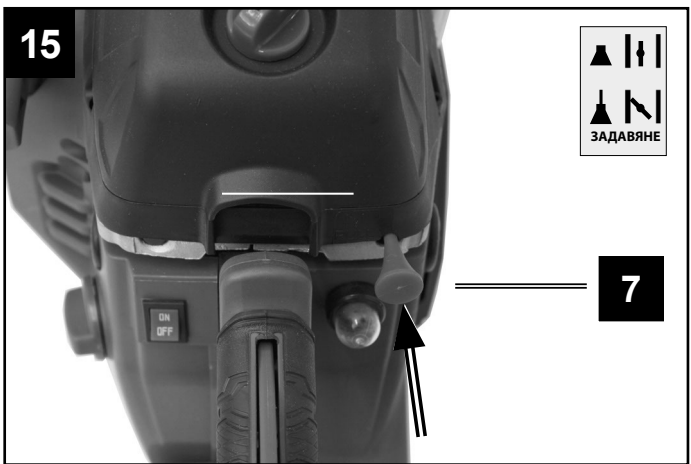
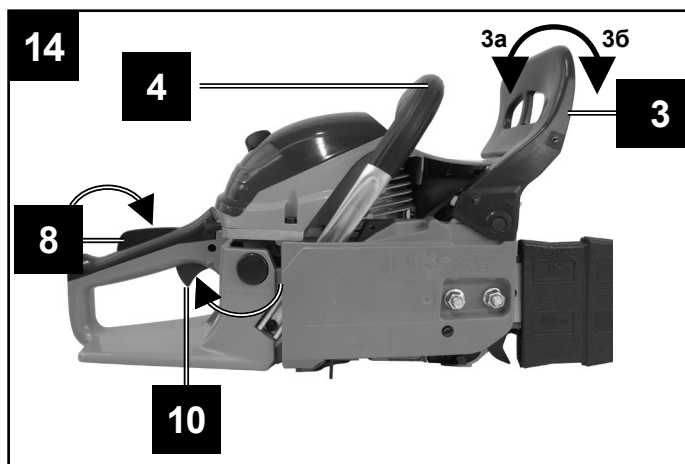
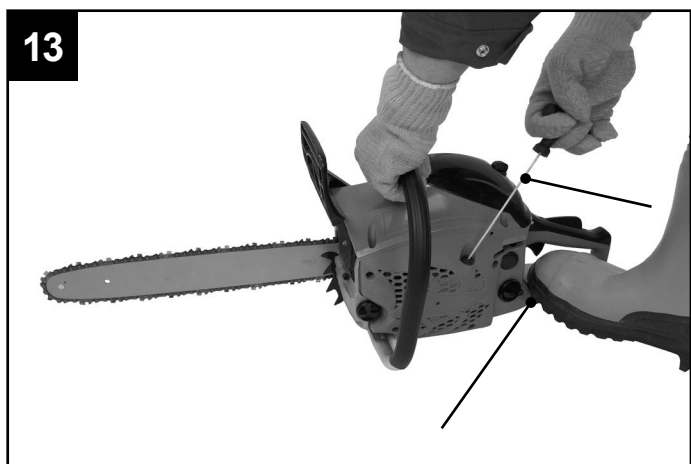
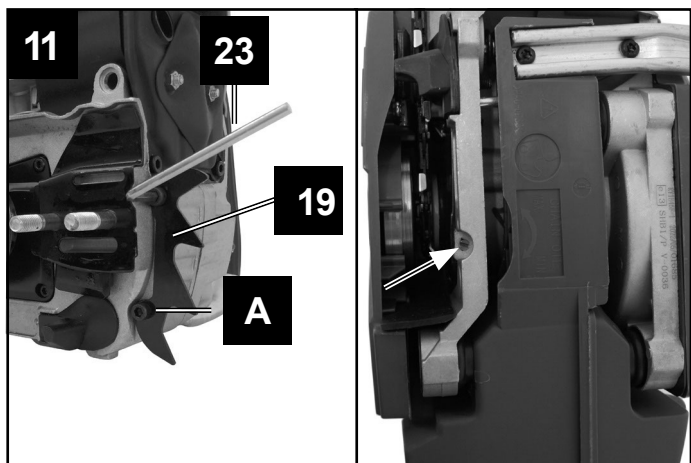
scheppach

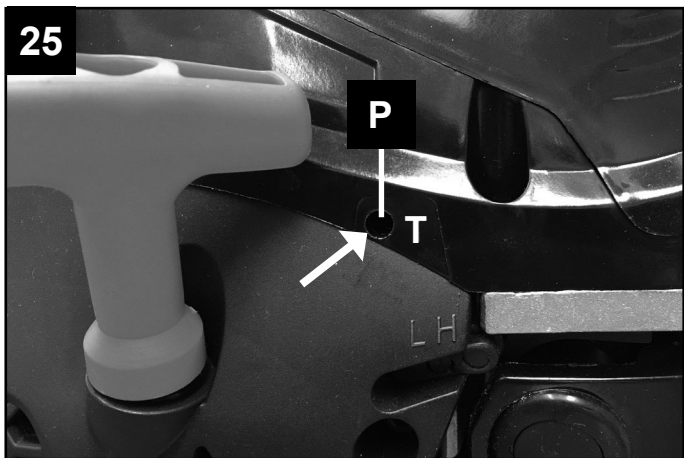
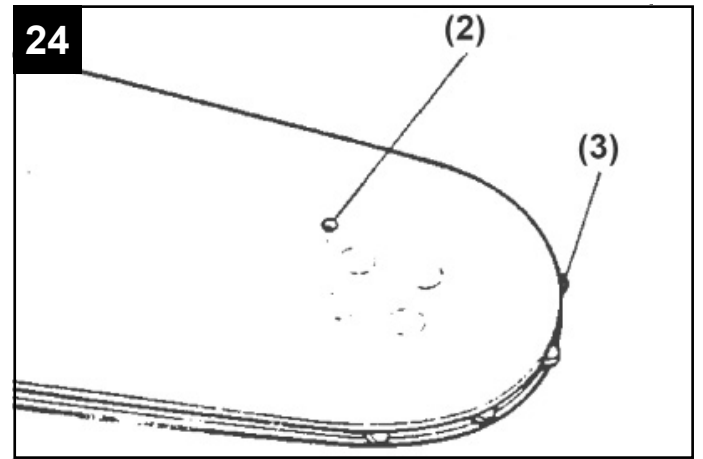
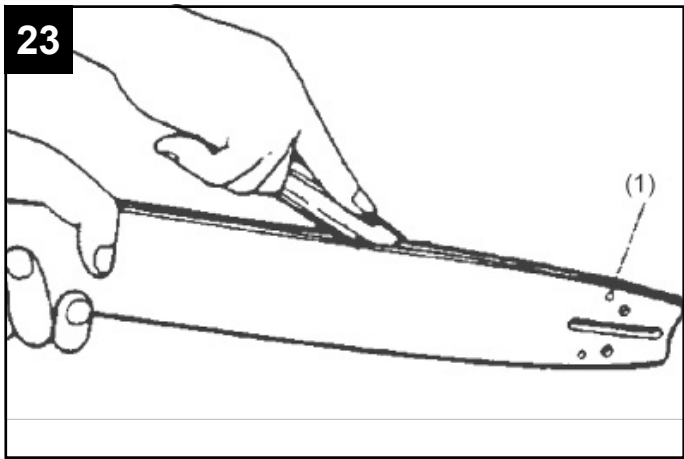
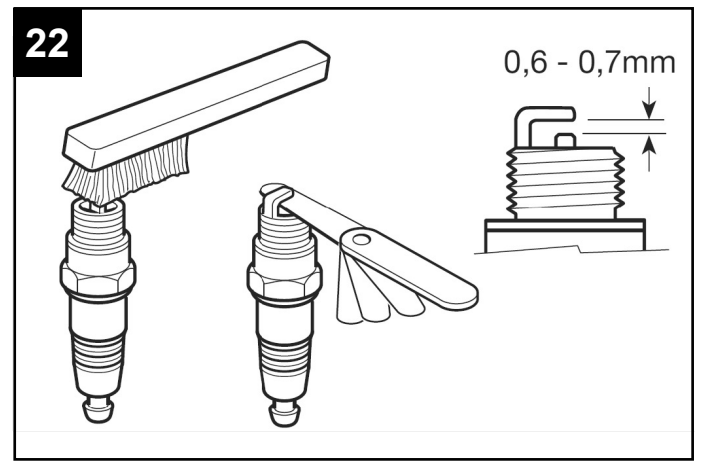
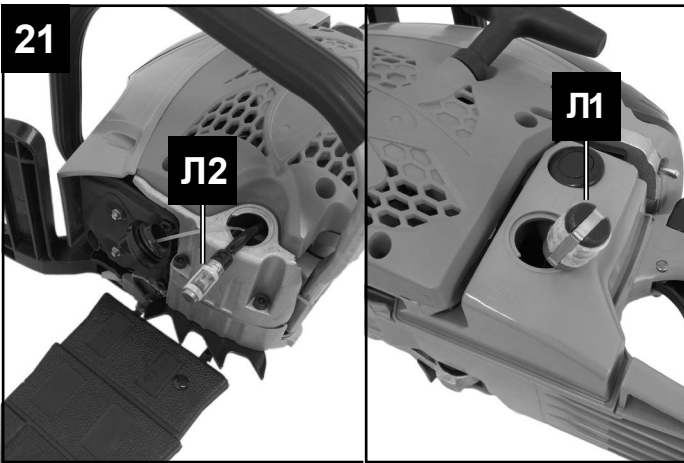
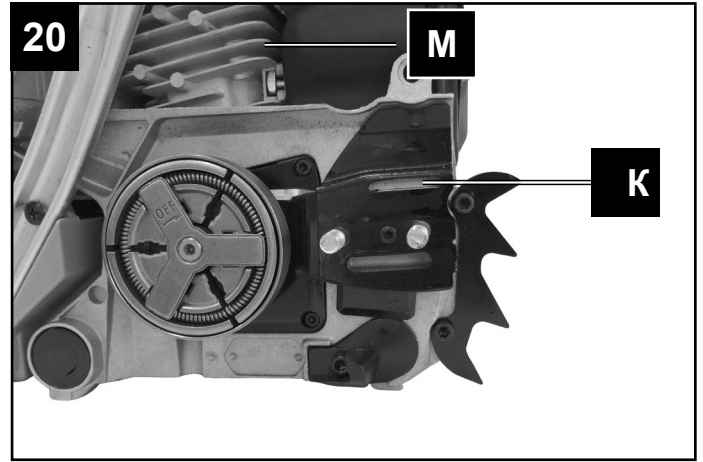
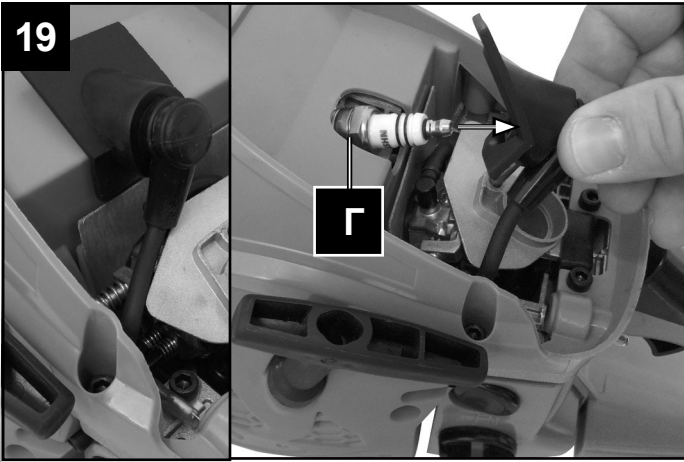


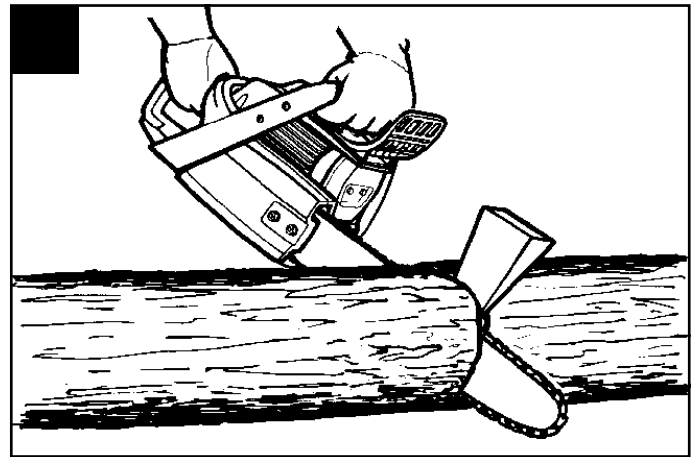
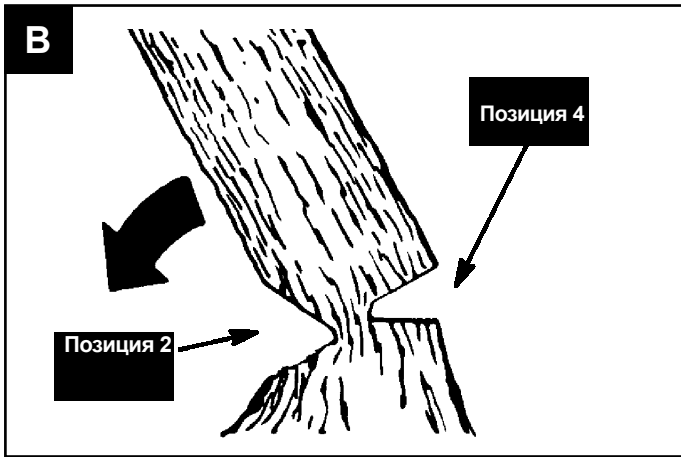
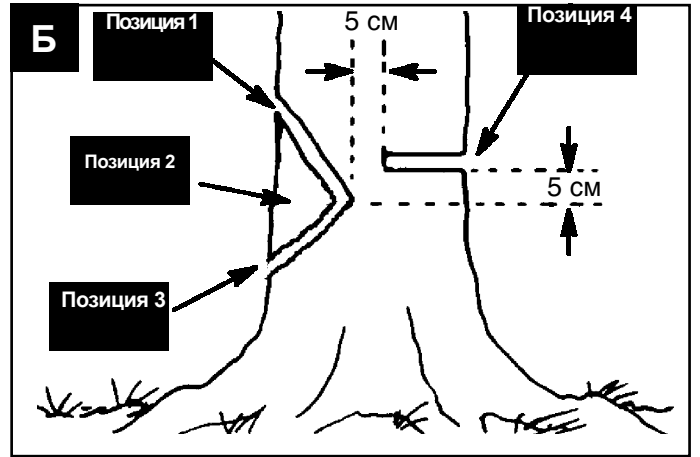
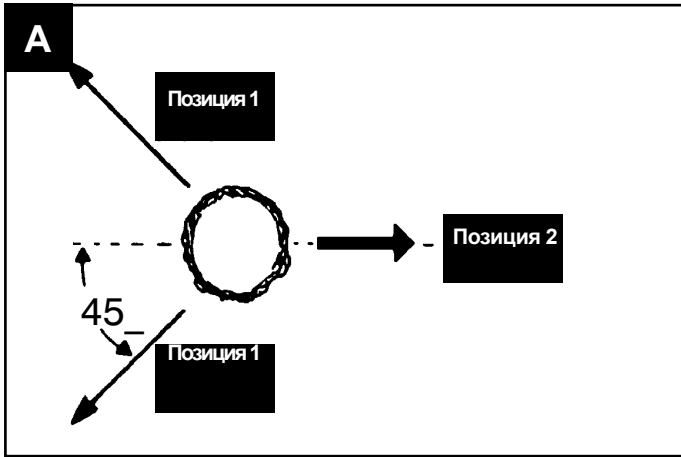
CSP560S

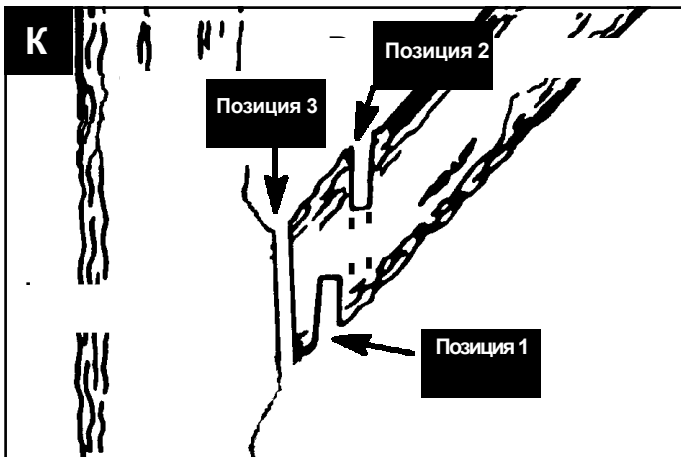
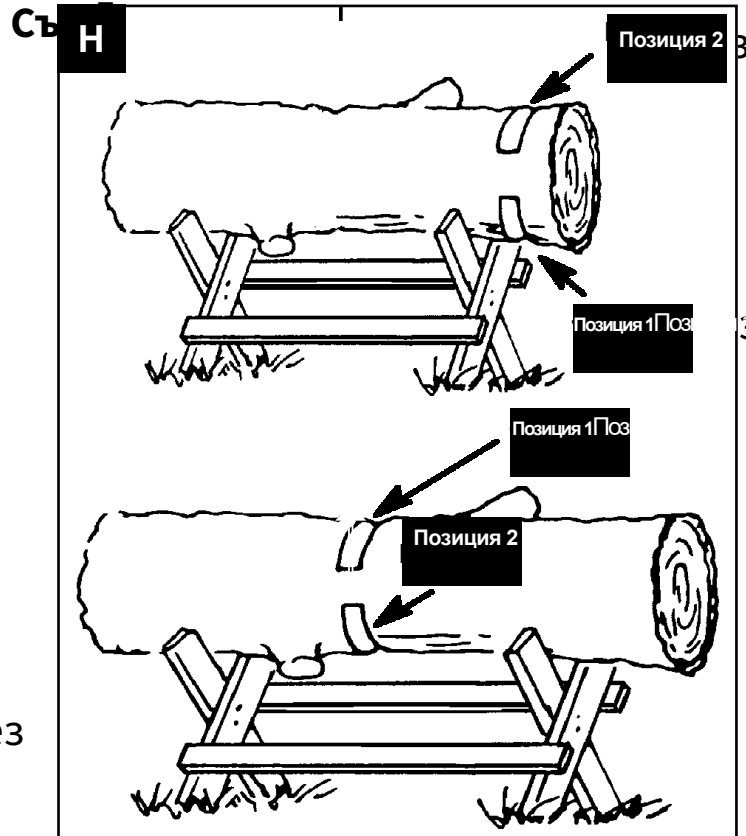
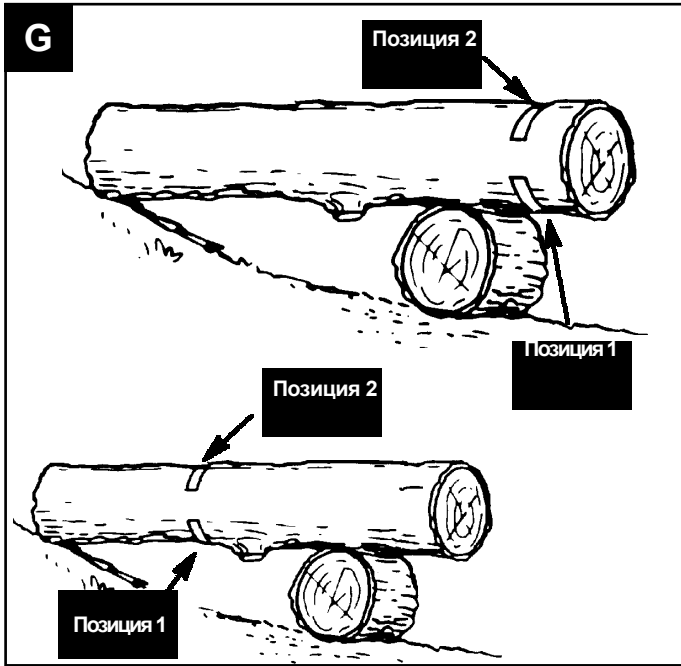
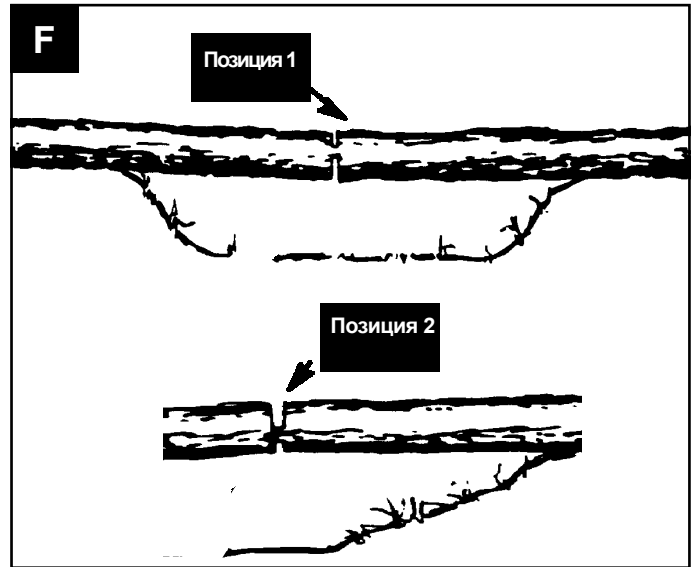
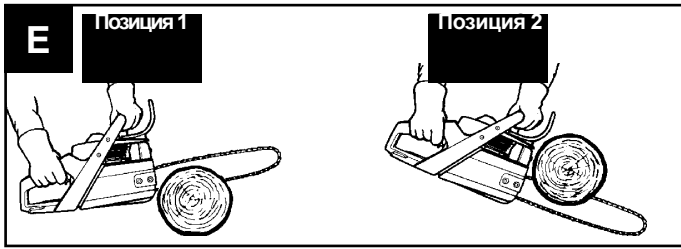












ез

врез

3

**ВНИМАНИЕ!**

Преди първото използване прочетете внимателно тази инструкция за експлоатация и задължително спазвайте всички мерки за безопасност!

Тази моторна резачка може да бъде управлявана само от лица, преминали необходимото обучение и курс по безопасност (удостоверение за участие в курс по моторни резачки според националните изисквания) и само в съответствие с утвърдения стандарт!

Съхранявайте тази инструкция за употреба на сигурно място!

Важно:

Моля, имайте предвид, че някои национални разпоредби могат да ограничат използването на машината.

Обяснение на символите

Използването на символи в това ръководство цели да привлече вниманието ви към възможни опасности. Символите за безопасност и техните обяснения трябва да бъдат разбрани правилно. Самите предупреждения не премахват риска и не могат да заместят правилните действия за предотвратяване на инциденти.

	Прочетете, разберете и спазвайте всички предупреждения.
	Внимание! Опасност от откат. Винаги пазете дистанция от върха на шината и избягвайте контакт с него, за да предотвратите откат на резачката.
	Не използвайте устройството само с една ръка.
	Винаги работете с устройството, държейки го с двете ръце.
	Винаги носете предпазни очила, защита за слуха и каска.
	Прочетете цялото ръководство преди да започнете работа с устройството.
	Винаги носете предпазни ръкавици с антивибрационна защита, когато работите с уреда.
	Обувайте винаги предпазни обувки с противоплъзгаща подметка и защита срещу срязване, когато използвате уреда.
	Носенето на защитно облекло за краката, ръцете, стъпалата и предмишниците е от съществено значение.
	Отвор за наливане на гориво.
	Отвор за наливане на масло за веригата.

	<p>натиснато – дроселът е изключен</p> <p>издърпано – дроселът е включен</p>
	<p>Бутон за подкачване при студен старт</p>
	<p>Регулиращи винтове за карбуратора:</p> <p>L ниски обороти</p> <p>H високи обороти</p> <p>T обороти на празен ход</p>
	<p>Настройка на спирачката на веригата:</p> <p>Бяла стрелка: спирачката на веригата е изключена.</p> <p>Черна стрелка: спирачката на веригата е активирана.</p>
	<p>Посока на монтаж на веригата.</p>
	<p>Гарантирано ниво на звукова мощност на уреда.</p>
	<p>Внимание! Гореща повърхност.</p>
	<p>Превключвател Вкл./Изкл. – „ВКЛ.“</p> <p>Превключвател Вкл./Изкл. – „СТОП“</p>
	<p>Тегло</p>
	<p>Съотношение на сместа</p>
	<p>Не докосвайте върха на шината.</p>
	<p>Забранено е паленето на огън.</p>
	<p>Продуктът отговаря на действащите европейски директиви.</p>
	<p>Продуктът е съобразен с приложимите сръбски наредби.</p>

Съдържание:	Стр.:
1. Въведение.....	12
2. Описание на уреда	12
3. Какво съдържа комплектът	12
4. Предназначение и правилна употреба.....	13
5. Съвети за безопасност	13
6. Технически характеристики	21
7. Преди първоначално включване.....	22
8. Работа с уреда	24
9. Почистване	25
10. Поддръжка и сервиз.....	25
11. Съхранение	29
12. Транспорт	29
13. Изхвърляне и рециклиране.....	29
14. Отстраняване на неизправности	30
15. Одобрена режеща гарнитура	30
16. Декларация за съответствие.....	291

1. Въведение

Производител:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Уважаеми клиент,

Пожелаваме Ви много успех и удоволствие при работата с Вашия нов уред.

Важно:

Производителът на този уред не носи отговорност по действащия закон за отговорност за продукти за щети, причинени на или чрез този уред в следните случаи:

- неправилна употреба,
- игнориране на указанията за експлоатация,
- ремонт от трети лица или неотгоризирани специалисти,
- монтаж или смяна на неоригинални резервни части,
- нецелесъобразна експлоатация.

Важна информация:

Преди да сглобите или пуснете уреда в експлоатация, прочетете цялото ръководство за работа. Това ръководство е създадено, за да Ви помогне по-лесно да опознаете уреда си и да използвате неговите възможности по предназначение.

В ръководството ще намерите ценни съвети за безопасна, правилна и ефективна работа, както и как да избегнете рискове, да намалите разходите за ремонти, да ограничите престои и да удължите живота и надеждността на уреда.

Освен указанията за безопасност в това ръководство, задължително спазвайте и всички национални разпоредби, отнасящи се до работа с уреда.

Съхранявайте ръководството за употреба до уреда, защитено в пластмасова папка от прах и влага. То трябва да бъде прочетено и стриктно спазвано от всеки, който работи с уреда.

Само обучени лица, които са запознати с уреда и потенциалните рискове при работата с него, имат право да го използват. Минималната изисквана възраст трябва да се спазва.

В допълнение към съветите за безопасност в настоящото ръководство и специфичните национални изисквания, трябва да се прилагат и общоприетите технически стандарти за работа с дървообработващи машини.

Не носим отговорност за инциденти или щети, възникнали при неспазване на настоящото ръководство или препоръките за безопасност.

2. Описание на уреда

1. Верига за рязане
2. Водеща шина
3. Предна защита на ръката / Спирачка на веригата
4. Предна ръкохватка
5. Капак с въздушен филтър
6. Гайка за закрепване на капака с въздушния филтър
7. Дросел (чок)
8. Блокировка на газовия лост
9. Задна ръкохватка
10. Газов лост
11. Превключвател Вкл./Изкл.
12. Капачка на резервоара за гориво
13. Дръжка за ръчно стартиране
14. Капак на отвора за масло
15. Покривало за водещата шина
16. Кръгла пила за верига
17. Капак на задвижването на веригата
18. Ловец на верига
19. Спирачка за зъбци
20. Ключ за свещи
21. Съд за смесване на гориво
22. Отвертка
23. Вътрешен шестостен 4 мм
24. Бутон за подкачване при студен старт

3. Комплектът включва

- Верижен трион (1x)
- Верига за рязане (1x)
- Водеща шина (1x)
- Покривало за водеща шина (1x)
- Ключ за свещи (1x)
- Вътрешен шестостен 4 мм (1x)
- Съд за смесване на гориво (1x)
- Кръгла пила за верига (1x)
- Отвертка (1x)
- Оригинално ръководство за употреба (1x)

Отворете опаковката и извадете уреда внимателно.

Премахнете опаковъчните материали, както и предпазителите за транспорт и съхранение (ако има такива).

Проверете дали комплектът е пълен. Огледайте уреда и аксесоарите за евентуални транспортни повреди.

Ако е възможно, съхранявайте опаковката до изтичане на гаранционния срок.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Уредът и опаковъчните материали не са играчки! Децата не бива да си играят с найлонови торбички, фолиа или дребни части! Има опасност от поглъщане и задушаване!

4. Правилна употреба

Уредът е предназначен единствено за рязане на дърво. Рязането на дървета е позволено само от лица с необходимата квалификация.


Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна употреба или неправилно боравене с уреда.

Уредът трябва да се използва само според предназначението си. Всяка друга употреба се счита за неправилна.

За всички щети или наранявания, произтичащи от неправилна употреба, отговорност носи потребителят/операторът, а не производителят.

Моля, имайте предвид, че нашите уреди не са проектирани за професионална, занаятчийска или индустриална експлоатация. Не предоставяме гаранция при използване на уреда във фирми, работилници, фабрики или при подобни дейности.

5. Съвети за безопасност

В това ръководство за употреба сме обозначили местата, които са важни за вашата безопасност, със следния символ: 

Освен това, в инструкциите ще намерите и други важни бележки, обозначени с думата „**ВНИМАНИЕ!**“.

ВНИМАНИЕ!

При работа с уреди е задължително да се спазват определени мерки за безопасност, за да се избегнат наранявания и щети. Прочетете внимателно това ръководство и съветите за безопасност. Ако предоставяте уреда на друг човек, задължително предайте и това ръководство/съветите за безопасност. Не поемаме отговорност за инциденти или щети, възникнали при неспазване на инструкциите и съветите за безопасност.

ОПАСНОСТ

Ако тези указания не бъдат спазени, съществува сериозна опасност за живота или риск от животоопасаващи наранявания.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако тези указания не бъдат спазени, съществува риск от сериозни наранявания или опасност за живота.

М ВНИМАНИЕ

Ако не спазите тази инструкция, съществува риск от леки до средни наранявания.

М ЗАБЕЛЕЖКА

Ако не спазите тази инструкция, има опасност за увреждане на двигателя или други ценни части.

5.1 Общи указания за безопасност

ВНИМАНИЕ! Когато работите с инструменти, работещи с гориво, винаги спазвайте следните основни правила, за да намалите риска от наранявания или повреда на уреда.

Прочетете тези указания, преди да използвате верижния трион, и ги съхранявайте.

1. Не използвайте верижния трион, ако сте уморени, болни, под влияние на алкохол и/или наркотици.
2. Бъдете внимателни при работа с гориво. Стартирайте верижния трион на разстояние поне 3 м от мястото на зареждане.
3. Започнете рязането само когато работната зона е почистена, имате стабилна позиция и сте планирали маршрут за отстъпление при падане на дървото.
4. Убедете се, преди да стартирате верижния трион, че той не докосва никакви предмети.
5. Пренасяйте верижния трион само когато двигателят е изключен, водещата шина е покрита със защитата и ауспухът е обърнат далеч от тялото ви.
6. Не използвайте верижен трион, който е повреден, неправилно настроен, не е напълно сглобен или е хлабав. Уверете се, че веригата спира, когато активирате спирачката на веригата.
7. Изключете двигателя, преди да оставите верижния трион.
8. Бъдете изключително внимателни при рязане на малки храсти и фиданки, тъй като тънките клони могат да се заплетат във веригата и да ви ударят, или да ви изкарат от равновесие.
9. При рязане на клон под напрежение внимавайте за възможен откат, ако напрежението в дървото внезапно намалее.
10. Уверете се, че ръкохватките са сухи, чисти и без масло или горивна смес.
11. Не режете дърво с верижния трион, освен ако нямате необходимата квалификация. DE | 13

12. Всякаква поддръжка на резачката за дърва, освен посочените в това ръководство за употреба и поддръжка, трябва да се извършва само от оторизиран сервиз.
13. Преди транспортиране или съхранение на резачката, поставете предпазителя на водещата шина.
14. Не работете с резачката до или в присъствието на запалими течности или газове – както на открито, така и на закрито. Съществува риск от експлозия и/или пожар.
15. Не зареждайте гориво, масло или смазка, докато резачката е в ход.
16. Използвайте само подходящи материали за рязане: работете с резачката само върху дърво. Не използвайте моторния трион за дейности, за които не е предназначен. Не режете с моторния трион например пластмаса, тухли или материали, които не са част от строителството.
17. Моторният уред отделя вредни изгорели газове веднага щом двигателят работи. Никога не работете в затворени или недостатъчно проветрени помещения.
18. За да установите евентуални сериозни повреди или дефекти, устройството трябва да бъде прегледано преди употреба и след падане.
19. Ако при наливане на масло или гориво се разлее течност, уредът трябва да бъде старателно почистен преди да бъде пуснат в експлоатация.

Като потребител на моторен трион трябва да спазвате няколко важни правила, за да извършвате работата си безопасно и без инциденти.

1. Доброто познаване на обратния удар може да намали риска от изненади. Необмислените действия често водят до злополуки.
2. Дръжте моторния трион здраво с две ръце по време на работа – дясната ръка на задната ръкохватка, лявата на предната. Пръстите и палците трябва плътно да обхващат ръкохватките. Стабилният захват ви помага да контролирате уреда и да реагирате при обратен удар. Не пускайте триона.
3. Уверете се, че работното пространство е чисто от препятствия. Върхът на водещата шина не трябва да докосва трупи, клони или други подобни по време на рязане.
4. Работете с висока скорост на двигателя.
5. Не се навеждайте прекалено напред и не режете над нивото на рамото си.
6. Заточвайте и поддържайте моторния трион според указанията на производителя.

7. Ако уредът се заклини по време на рязане, трябва незабавно да го изключите и внимателно да го освободите. След това проверете за повреди (например изкривена водеща шина) и направете пробно стартиране.

Поставете резачката така, че ограничителят на зъбите да опира директно в дървото, което ще режете. Препоръчва се използването на ограничителя при рязане на клони с голям диаметър.

Уверете се, че ограничителят на зъбите е здраво притиснат към дървото, преди да започнете да режете с работеща резачка. Повдигнете края на резачката с задната ръкохватка и я насочвайте с предната. Ограничителят служи като ос за въртене. Преместването става с леко натискане на ръкохватката. Така резачката лесно се издърпва назад. Вкарайте ограничителя и повдигнете отново задната ръкохватка.

Използвайте само одобрени комбинации от верига и водеща шина (вижте глава 15)!

Доставената режеща гарнитура е оптимално съгласувана с резачката.

Ако комбинирате неподходящи компоненти, режещата гарнитура може да се повреди необратимо само след кратка употреба и да доведе до наранявания.

М ЗАБЕЛЕЖКА

Следващото приложение е предназначено основно за крайния потребител или за хора, които използват резачката от време на време. Тя е подходяща за домашни потребители, собственици на градини и къмпингари за обичайни задачи като почистване на терен, рязане на дърва за огрев и др. Не е предвидена за продължителна работа. При продължително използване вибрациите могат да доведат до нарушения на кръвообращението в ръцете на работещия (т.нар. синдром на бял пръст). Това е съдово заболяване, при което малките кръвоносни съдове на пръстите и пръстите на краката се свиват пристъпно, което води до недостатъчно кръвоснабдяване и изразена бледност. Честата работа с вибриращи уреди може при хора с проблеми в кръвообращението (напр. пушачи, диабетици) да предизвика увреждане на нервите.

Ако усетите необичайни неразположения, прекратете работата веднага и се консултирайте с лекар. Спазвайте следните препоръки, за да намалите риска:

- Дръжте тялото си, особено ръцете, топли при студено време.
- Правете редовни почивки и движете ръцете си, за да стимулирате кръвообращението.
- Редовната поддръжка и стабилните части намаляват вибрациите на машината.

5.2 Безопасност на хората

- Не работете с моторния трион с една ръка! Това може да доведе до нараняване на оператора, помощник или странични лица. Този трион е предназначен за работа с две ръце.
- Използвайте лични предпазни средства (ЛПС): обувки с протекция, панталон против срязване, жилетка или яке в сигнален цвят, ръкавици и каска с визьор и антифони.
- По време на работа или стартиране не допускайте присъствие на други хора наблизо. Забранете достъпа на зрители и животни до работната зона.
- Когато двигателят работи, дръжте всички части на тялото далеч от триона.

5.3 Инструкции за безопасност при работа с лесно запалими горива

1. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Бензинът е силно запалим.
2. Съхранявайте бензина само в специално предназначени за това съдове.
3. Зареждайте с бензин само на открито и никога не пушете при това.
4. Зареждайте преди да стартирате двигателя. Не махайте капачката на резервоара и не доливайте бензин, докато двигателят работи или е горещ.
5. Ако разлеете гориво, не стартирайте двигателя, а изнесете машината извън зоната на разлив и избягвайте всички източници на запалване, докато изпаренията се разсеят. След това сигурно затворете капачката на резервоара и тази на канистъра.

Зареждане с гориво

- Преди зареждане винаги изключвайте двигателя. **М ВНИМАНИЕ!** Отваряйте капачката на резервоара бавно и внимателно, за да освободите налягането постепенно.

- По време на работа корпусът на уреда се нагрява силно. Изчакайте уредът да изстине напълно преди да зареждате.

ВНИМАНИЕ! Ако уредът не е достатъчно охладен, горивото може да се възпламени при зареждане и да причини сериозни изгаряния.

- Внимавайте да не препълните резервоара с **прекалено много** гориво. Ако разлеете гориво, веднага го почистете и избършете уреда.
- Винаги затваряйте плътно капачката на резервоара, за да предотвратите разхлабване от вибрациите по време на работа.

М ОПАСНОСТ

Не зареждайте машината с гориво в близост до открит пламък.

Специални изисквания за безопасност при работа с двигатели с вътрешно горене

М ОПАСНОСТ

Двигателите с вътрешно горене представляват особен риск по време на работа и зареждане с гориво. Винаги прочитайте и спазвайте предупредителните указания. Пренебрегването им може да доведе до сериозни или дори фатални наранявания.

1. Не правете никакви промени по уреда.
2. **М ВНИМАНИЕ! Опасност от отравяне** ☹️ изгорели газове ☹️ горива ☹️ маслени пари ☹️ прах от рязане и смазочни материали са вредни ☹️ изгорели газове не трябва да се вдихват ☹️
3. **М ВНИМАНИЕ! Опасност от изгаряне** ☹️ не докосвайте изпускателната система и двигателя ☹️
4. Не използвайте уреда в помещения без добра вентилация или на места, където има леснозапалими материали.
5. **☹️ Опасност от експлозия!** Никога не използвайте уреда в помещения ☹️ където се съхраняват леснозапалими вещества ☹️
6. По време на транспортиране обезопасете уреда, за да не се плъзга или преобърне.
7. Уверете се, че при зареждане с гориво няма разливане върху двигателя или ауспуха.
8. Всички ремонти и настройки трябва да се извършват само от оторизирани специалисти.
9. Не докосвайте движещи се или нагорещени части. Не отстранявайте предпазните капаци.
10. Посочените в техническите данни стойности за ниво на звукова мощност (L_{WA}) и ниво на звуково налягане (L_{pA}) са емисионни стойности и не задължително гарантират безопасни условия за работа. DE | 15

Тъй като има връзка между нивата на емисиите и имисиите, не може надеждно да се използва за определяне на допълнителни предпазни мерки. Факторите, които влияят върху текущото ниво на имисиите на работната сила, включват характеристиките на работното помещение, други източници на шум, като например броя на машините и съседните процеси, както и времето, през което операторът е изложен на шум. Допустимото ниво на имисии може да се различава в различните държави. Въпреки това тази информация ще помогне на оператора на машината да направи по-добра оценка на рисковете и опасностите.

11. Никога не поставяйте предмети във вентилационните отвори, дори когато устройството е изключено. Нарушаването на това може да причини наранявания или повреди на машината.
12. Дръжте устройството чисто от масло, прах и други замърсявания.
13. Уверете се, че шумозаглушителят и въздушният филтър работят правилно. Тези части служат като защита от пламък при неправилно запалване.
14. Изключете мотора:
 - Винаги изключвайте двигателя, когато напускате машината
 - или преди зареждане с гориво.
15. Никога не използвайте дросела, за да спрете двигателя.

5.4 Предпазни функции на верижния трион (фиг. 1, 2)

1 ВЕРИГА С НИСКО ОТБЛЪСКВАНЕ

с помощта на специално проектирани защитни системи намалява силата на обратния удар и улеснява контрола му.

ВРЕДНА ЗАЩИТА НА РЪКАТА пази лявата ръка на оператора, ако тя се изплъзне от предната ръкохватка по време на работа с триона.

ВЕРИЖНА СПИРАЧКА е защитен механизъм, който намалява риска от наранявания при обратен удар, като спира движещата се верига за милисекунди. Задейства се от **ПРЕДНАТА ЗАЩИТА НА РЪКАТА**.

БЛОКИРОВКА НА ГАЗА предпазва от неволно ускоряване на двигателя. Газовият лост може да се натиска само когато блокировката е активирана.

ВКЛ./ИЗКЛ. ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ спира двигателя незабавно, когато го изключите. За да стартирате двигателя (отново), превключвателят трябва да е в положение ВКЛ.

УЛОВИТЕЛ ЗА ВЕРИГАТА намалява риска от наранявания, ако веригата се скъса или излезе от релсите по време на работа на двигателя. Уловителят е предназначен да спре движещата се верига.

БЕЛЕЖКА

Запознайте се добре с моторната резачка и нейните части.

5.5 Предупредителни указания за моторни резачки

- **Дръжте всички части на тялото далеч от веригата, докато резачката е включена. Уверете се преди стартиране, че веригата не докосва нищо.** Един миг невнимание при работа с резачка може да доведе до захващане на дрехи или части на тялото от веригата.
- **Не работете с моторна резачка на дърво, освен ако не сте специално обучени за това.** Неправилната употреба на резачка върху дърво крие риск от нараняване.
- **При рязане на клон под напрежение очаквайте той да отскочи.** Освобождаването на напрежението в дървесните влакна може да доведе до удар на клона върху оператора или до загуба на контрол върху резачката.
- **Бъдете особено внимателни при рязане на храсти и млади дървета.** Тънкият материал може да се заплете във веригата и да ви удари или да ви изкара от равновесие.
- **Носете резачката за предната дръжка с неподвижна верига, а водещата шина да сочи назад. При транспортиране или съхранение винаги слагайте предпазителя на шината.** Внимателното боравене с резачката намалява вероятността от случайно докосване на работещата верига.
- **Следвайте инструкциите за смазване, опъване на веригата и смяна на аксесоари.** Лошо опънатата или смазана верига може да се скъса или да увеличи риска от обратен удар.
- **Дръжките трябва да са сухи, чисти и без масло или мазнина.** Мазните и омаслени дръжки са хлъзгави и могат да доведат до загуба на контрол.

Причини и предотвратяване на обратен удар:

- Обратен удар може да настъпи, ако върхът на водещата шина докосне предмет или ако дървото се огъне и веригата се заклеци в прореза.
- Докосването на върха на шината понякога предизвиква неочаквана реакция, при която шината отскача нагоре и към оператора.

- Ако веригата на триона се заклини в горната част на водещата шина, шината може внезапно да отскочи към оператора.
- Всяка такава реакция може да доведе до загуба на контрол върху резачката и до сериозно нараняване. Не разчитайте само на вградените защитни механизми на машината. Като потребител на моторен трион, вземайте различни предпазни мерки, за да работите безопасно и без инциденти.

Отскачането е резултат от неправилна или некоректна употреба на инструмента. То може да бъде предотвратено, ако се спазват подходящите мерки за безопасност, както са описани по-долу:

- **Винаги дръжте моторния трион здраво с две ръце, така че палците и пръстите да обхващат ръкохватките. Застанете стабилно и позиционирайте ръцете и тялото така, че да устоявате на евентуален отскок. Когато са взети правилни мерки, операторът може да контролира силите на отскока. Никога не пускайте триона по време на работа.**
- **Избягвайте неудобна поза и не режете над нивото на раменете. Така се намалява риска от неволно докосване на върха на шината и се осигурява по-добър контрол над машината при неочаквани ситуации.**
- **Винаги използвайте само препоръчани от производителя водещи шини и вериги. Неподходящи резервни части могат да доведат до скъсване на веригата и/или отскок. (виж глава 15)**
- **Следвайте указанията на производителя за заточване и поддръжка на веригата. Твърде ниските ограничители увеличават риска от отскок.**

5.6 Съвети за безопасност – поддръжка и съхранение

Поверявайте ремонта на вашия инструмент единствено на квалифициран персонал и използвайте само оригинални резервни части. Така се гарантира, че безопасността на инструмента ще бъде запазена.

1. Преди всяка употреба винаги извършвайте визуална проверка на уреда за износване или повреди. Подменяйте всички износени или повредени части и винтове. Затегнете всички гайки, болтове и винтове, за да сте сигурни, че оборудването е в безопасно работно състояние.
2. Периодично проверявайте за течове или следи от износване по горивната система, например порьозни маркучи, разхлабени или липсващи скоби и

повреди по резервоара за гориво или капачката на резервоара. Всички установени дефекти трябва да се отстранят преди употреба. (виж глава 15)

3. Преди да проверявате или настройвате уреда или двигателя, отстранете свещта или нейния накрайник, за да предотвратите случайно стартиране.

Съхранение

1. Никога не съхранявайте оборудването с гориво в резервоара в сгради, където изпаренията могат да влязат в контакт с открит пламък или искри.
2. Оставете двигателя да изстине в затворено помещение, преди да го приберете.
3. За да намалите риска от пожар, поддържайте двигателя, шумозаглушителя и зоната за съхранение на гориво чисти от растителни остатъци и излишна смазка.

Продължително съхранение/Зимуване

1. Ако предстои продължително съхранение или зимуване, източете напълно горивото от уреда. Горивата са химични съединения, които с времето променят свойствата си. Ако трябва да източите резервоара, направете го на открито.

Не съхранявайте и не използвайте верижния трион при температури под 0°C!

ВНИМАНИЕ

Неправилната поддръжка или пренебрегването на проблеми може да създаде сериозни рискове по време на работа. Работете само с машини, които редовно и правилно се обслужват. Така си гарантирате безопасна, ефективна и безпроблемна експлоатация на уреда.

Не почиствайте, не поддържайте, не настройвайте и не ремонтирайте машината, докато е в работен режим. Движещите се части могат да причинят сериозни наранявания. Не използвайте бензин или други запалими разтворители за почистване на частите на машината.

ВНИМАНИЕ

Изпаренията от горивата и разтворителите могат да се възпламенят.

След приключване на ремонт или поддръжка, монтирайте защитното и предпазното оборудване обратно на уреда.

Уверете се, че уредът е в безопасно експлоатационно състояние и проверете особено внимателно горивната система за течове.

Почиствайте редовно охлаждащите ребра на мотора от замърсявания.

М ОПАСНОСТ

Производителят на този уред не носи отговорност съгласно действащия закон за отговорност на производителите за щети, причинени на уреда или от уреда в следните случаи:

- Монтаж и замяна на неоригинални резервни части,
- отстраняване или промяна на защитни компоненти.

5.7 Препоръки за работа

М Важни указания

1. Изключете двигателя, ако веригата на триона се удари в чужд предмет. Проверете триона и при нужда го ремонтирайте.
2. Пазете веригата на триона чиста от мръсотия и пясък. Дори малко количество замърсяване води до бързо затъпяване и увеличава риска от откат.
3. Започнете с рязане на по-малки трупи за тренировка, за да усетите работата с уреда, преди да пристъпите към по-сложни задачи.
4. Натиснете спусъка на газта и увеличете оборотите докрай, преди да започнете рязането.
5. Приложете корпуса на верижния трион плътно до дървения труп, когато започвате да режете.
6. Поддържайте максимални обороти през цялото време на рязане.
7. Оставете верижния трион да върши работата вместо вас. Натискайте леко надолу, без сила.
8. Освободете спусъка на газта, щом приключите работата, за да работи моторът на празен ход. Ако оставите уреда да работи на високи обороти без натоварване, това води до излишно износване.
9. За да не изгубите контрол над уреда, когато веригата излезе от дървото, в края на среза не натискайте триона надолу.
10. Проверете настройките на празен ход след стартиране. Режещият модул трябва да остане неподвижен, докато работи на празен ход. Ако веригата се движи на празен ход, трябва да намалите оборотите (вижте „Регулиране на оборотите на празен ход“).
11. Изключете двигателя, преди да оставите верижния трион.
12. Ако уредът заседне по време на рязане, незабавно го изключете и внимателно го освободете. След това проверете дали уредът не е повреден (например огънатата водеща шина) и направете пробно стартиране.
13. Преди да извършите окончателния срез, уверете се, че в зоната на падане няма наблюдатели, животни или препятствия.
14. Клоните, които са под напрежение, трябва да се режат отдолу нагоре, за да не блокира веригата.
15. За да запазите пълен контрол в момента на презрязване, към края на среза намалете натиска, без да отпускате здравия захват на дръжките. Внимавайте веригата да не докосва земята.

Обратен удар (Kickback)

- При работа с верижния трион може да възникне опасен обратен удар.
- Това се случва, когато горната част на върха на шината неволно докосне дърво или твърд предмет.
- Преди веригата да навлезе в зоната на рязане, моторният трион може да се измести настрани или да отскочи (**ВНИМАНИЕ!** Повишен риск от обратен удар!)
- В този момент трионът може неконтролируемо и с голяма сила да се хвърли към оператора или да ускори в тази посока (**Опасност от нараняване!**).

За да избегнете обратен удар, спазвайте следното:

- Работите със забождане (директно вкарване на върха на шината в дървото) се извършват само от специално обучени лица!
- Винаги следете върха на шината. Бъдете внимателни, когато продължавате вече започнат срез.
- Включете веригата преди да започнете да режете!
- Веригата трябва винаги да е правилно заточена, особено внимателно настройвайте дълбочинния ограничител!
- Никога не режете няколко клона едновременно! При кастрене внимавайте да не докоснете друг клон.
- При рязане на парчета следете за близко разположени трупи.

Сеч на дървета – само с необходимата квалификация

ВНИМАНИЕ

Внимавайте за счупени или изсъхнали клонове, които по време на рязане могат да паднат и да причинят сериозни наранявания.

Не режете близо до сгради или електропроводи, ако не сте сигурни накъде ще падне дървото. Не работете през нощта, тъй като видимостта е лоша, както и при дъжд, сняг или буря, защото посоката на падане на дървото не може да се предвиди.

- Планирайте работата с моторния трион предварително.
- Зоната около дървото трябва да е свободна, за да имате стабилна и сигурна позиция.
- Операторът трябва винаги да се намира на по-високата част на терена, защото след отрязване дървото може да се търкулне или плъзне надолу.

Следните условия могат да повлияят на посоката на падане на дървото:

- Посока и сила на вятъра.
- Наклон на дървото. Понякога наклонът не се вижда заради неравен или стръмен терен. Проверете наклона с отвес или нивелир..
- Клонки и по-голямо тегло само от едната страна.
- Близо разположени дървета или други препятствия.

Внимавайте за изгнили или повредени

части на дървото. Ако стволът е гнил, той може внезапно да се счупи и да падне върху вас. Уверете се, че има достатъчно пространство за падане на дървото. Дръжте разстояние от 2 1/2 дължини на дървото до следващия човек или предмет. Шумът от двигателя може да заглуши сигнали за предупреждение.

Почистете мястото за рязане от мръсотия, камъни, ронеща се кора, пирони, кламери и тел.

☞ Осигурете свободен път за отстъпление (фиг. А)

Позиция 1: Път за отстъпление

Позиция 2: Посока на падане на дървото

Сечене на големи дървета – само с подходяща квалификация

(над 15 см диаметър)

За рязане на големи дървета се използва методът с подрез. Отстрани на дървото се изрязва клин в желаната посока на падане. След като направите среза от обратната страна, дървото ще падне към страната на клина.

М ВАЖНО

Ако дървото има големи поддържащи корени, те трябва да бъдат премахнати, преди да се направи прорезът. Когато използвате верижен трион за премахване на корените, внимавайте веригата да не докосва земята, за да не се затъпи.

Подрез и поваляне на дървото (фиг. В-С)

- За подреза първо направете горния срез (поз.1) на клина (поз.2). Режете до 1/3 в дървото. След това направете долния срез (поз.3) на клина (поз.2) и отстранете изрязаното парче.
- После може да направите основния срез (поз.4) от срещуположната страна на дървото. Започнете около 5 см над средата на прореза. Така между основния срез (поз.4) и клина (поз.2) остава достатъчно дървесина, която действа като панта при падането. Тази панта насочва дървото да падне в желаната посока.

М ВАЖНО

Преди да завършите основния срез, при нужда разширете прореза с помощта на клинове, за да контролирате посоката на падане. Използвайте само дървени или пластмасови клинове.

Стоманени или железни клинове могат да предизвикат обратен удар и повреда на уреда.

- Наблюдавайте за признаци, че дървото започва да пада – например пукащи звуци, отварящ се срез или движение в горните клони.
- Щом дървото започне да пада, изключете верижния трион, оставете го и веднага се отдалечете по планирания маршрут за бягство.
- Не режете дървета, които са само частично повалени, с вашия верижен трион, за да избегнете наранявания. Особено внимавайте за дървета, които не са напълно паднали и не се подпират. Ако дървото не падне напълно, оставете триона и използвайте лебедка, макара или трактор за довършване.

Рязане на повален дървен ствол (разделяне на трупи)

Терминът „разделяне на трупи“ означава нарязването на поваленото дърво на стволове с желаната дължина.

М ВНИМАНИЕ

Не стъпвайте върху ствола, който режете в момента. Той може да се търкулне и да загубите опора и контрол над машината. Никога не режете върху наклонен терен.

Важни указания

- Винаги режете само един ствол или клон наведнъж.
- Бъдете внимателни при рязане на напукано дърво. Остри дървени парчета могат да отскочат към вас.
- Малките стволове или клони режете върху подходяща стойка. Когато режете стволове, никой друг не бива да ги държи. DE | 19

- Премахвайте по-големи, носещи клони, като следвате методите от раздела „Разделяне на ствола без опори“.
- Винаги отрязвайте малки, свободно висящи части на дървото с горен разрез. Ако използвате долен разрез, има риск те да паднат върху веригата или да я заклецят.

Подкастриане (фиг. К)

ВНИМАНИЕ

Кастрете клони само на или под нивото на рамото. Никога не режете клони над това ниво. Оставете такива задачи на специалист.

- Първият разрез (поз.1) направете на 1/3 във вътрешната част на клона.
- След това направете втори разрез (поз.2), като отрежете целия клон. Третият разрез (поз.3) е горен, с който отделяте клона на разстояние 2,5 до 5 см от ствола.

5.8 Остатъчни рискове

ОПАСНОСТ

МЕХАНИЧНИ ОПАСНОСТИ:

Въртяща се верига на триона

Движещи се части на задвижващата система

Изхвърлени части от веригата

Счупване на веригата

Неизправност в контролната система на мотора или управляващите елементи, което може да доведе до неочакван старт при включена верига, или неконтролирани високи обороти.

ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ОПАСНОСТИ:

Части под напрежение (директен контакт) или части, които поради повреда могат да станат под високо напрежение (индиректен контакт).

ТЕРМИЧНИ ОПАСНОСТИ:

Двигателни части, които се нагряват по време на работа, включително и такива, които стават горещи от топлинно излъчване.

ОПАСНОСТ ОТ ШУМ:

Моторът, скоростната кутия и режещата система, заедно с вибрациите на твърдите машинни части, могат да причинят увреждане на слуха (оглушаване) и други физиологични проблеми (напр. загуба на равновесие, изпадане в безсъзнание), както и да затруднят разпознаването на акустични сигнали и гласова комуникация.

ОПАСНОСТ ОТ ВИБРАЦИИ:

Двигател, ръкохватки

ОПАСНОСТИ ОТ МАТЕРИАЛИ/ВЕЩЕСТВА:

Двигателни изпарения, бензин

ЕРГНОМИЧНИ ОПАСНОСТИ:

Разположение и форма на контролните елементи, ръкохватки и др.

КОМБИНИРАНИ ОПАСНОСТИ:

Лоша стойка или прекомерно натоварване в комбинация с неправилна форма или разположение на ръчните управления, включително недостатъчно съобразяване с анатомията на ръката и предмишницата спрямо ръкохватките, баланса на машината и използването на ограничител.

Горещи двигателни части/електрически късо съединение, съчетани с течове от бензиновия резервоар/изтичане на гориво.

ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

Докосването на веригата може да доведе до сериозни и дори фатални порязвания. Никога не докосвайте движещата се верига с ръце.

ОПАСНОСТ ОТ ОБРАТЕН УДАР!

Обратният удар може да причини фатални порязвания и сериозни наранявания.

ОПАСНОСТ ОТ ИЗГАРЯНЕ!

Веригата и водещата шина се загреват по време на работа.

Действия при спешни случаи

Извършете необходимите мерки за първа помощ според нараняването и потърсете възможно най-бързо квалифицирана медицинска помощ. Пазете пострадалия от допълнителни увреждания и го дръжте в покой. Винаги дръжте аптечка по DIN 13164 на работното място за евентуални инциденти. Използваните материали от аптечката трябва да се попълнят незабавно. При повикване на помощ предоставете следната информация:

1. Място на инцидента
2. Вид на инцидента
3. Брой пострадали
4. Характер на нараняванията

Съхранявайте всички инструкции и указания за безопасност за бъдеща справка.

6. Технически данни

Машина без	375=#000000ff>
Водеща шина (Д x Ш x В)	x 182 x 190 mm
Тегло без водеща шина и верига при празен резервоар	5.1 kg
Тегло с водеща шина и верига при празен резервоар	7.0 kg

Дължина на рязане	47 см
Дължина на водещата шина	508 мм
Автоматично смазване	да
Масло за верига	Специално масло за верига
Капацитет на резервоара за масло на веригата	260 см ³
Разстояние между звената на веригата	0,325" / 8,255 мм
Дебелина на водещото звено	0,057" / 1,47 мм
Тип верига	325.058-76BL
Брой зъби Водещо колело	7
Разстояние между зъбите на водещото колело	0,325"
Спирачка за веригата	да
Тип водеща шина	BE20-76-5812P
макс. скорост на веригата	21,2 м/с
Двигател	1 цилиндър, 2-тактов въздушно охлаждане
Работен обем на двигателя	56 см ³
Максимална мощност на двигателя	2,3 kW
Обороти на празен ход	3100±300 мин ⁻¹
Максимални обороти с режещ комплект	11000 мин ⁻¹
Емисии на CO ₂	811,32 г/kWh
Обем на резервоара за гориво	550 см ³
Гориво	Смес 40:1

Ограничете шума и вибрациите до минимум!

Използвайте протектори за слуха.

Излагането на шум може да доведе до увреждане на слуха.

- Използвайте само изправни уреди.
- Поддържайте и почиствайте уреда редовно.
- Съобразете начина си на работа с уреда.
- Не претоварвайте уреда.
- Ако е необходимо, дайте уреда за проверка.
- Изключвайте уреда, когато не се използва.
- Носете ръкавици.

Информация за нивата на шум според ISO 22868:2021

Измерено звуково налягане L _{pA}	99,2 dB
Несигурност K _{pA}	3 dB
Гарантирано ниво на звукова мощност L _{WA}	114 dB
Измерено ниво на звукова мощност L _{WA}	108,8 dB
Несигурност K _{WA}	3 dB

Вибрационна стойност според ISO 22867:2021

Вибрации, предна ръкохватка	7 m/s ²
Вибрации, задна ръкохватка	7 m/s ²
Несигурност	1,5 m/s ²

7. Преди пускане в експлоатация

ВНИМАНИЕ! Стартирайте двигателя само ако резачката е напълно сглобена и проверена.

ВНИМАНИЕ! Винаги носете здрави ръкавици при работа с веригата или при нейната настройка!

Монтаж на водещата шина и веригата (фиг. 3-6)

Отворете опаковката и сглобете водещата шина и веригата по следния начин:

1. Натиснете предната защита за ръка (3) назад (фиг. 14/поз.3а), така че спирачката на веригата да се деактивира.
2. Развийте двете гайки (B) и свалете капака на задвижването на веригата (17).
3. Монтаж на ограничителя (фиг. 3): Поставете ограничителя (19) в отворите на корпуса (виж фиг. 3) и го закрепете с двата монтажни болта (19а). Използвайте инструмента, включен в комплекта за монтаж (10).
4. Поставете веригата около звездата. След това поставете веригата по водещата шина. Обърнете внимание на посоката на монтажа на веригата (фиг. 4-5).
5. Поставете винта за опъване на веригата (Z) в долния отвор на шината (Y). (фиг. 4)
6. Монтирайте капака на задвижването (17) и затегнете гайките (B) на ръка.

Посока на монтаж на веригата (виж фиг. 5)

Опъване на веригата (фиг. 6-8)

1. Дръжте предната част на шината с ръка.
2. Регулирайте опъна на веригата с помощта на винта за опъване (C), така че веригата да приляга добре по шината, но да не е прекалено стегната.
3. Затегнете гайката (B) на водещата шина със свещовия ключ (около 12-15 Nm).
4. Проверете дали веригата се движи плавно по шината и е с подходящо опъване.
5. Ако е необходимо, направете повторна настройка на опъна на веригата.

Ако веригата трябва да се опъне отново.

Регулиране на опъна на веригата

Правилното опъване на режещата верига е изключително важно и трябва да се проверява преди работа и редовно по време на всяка дейност с триона. Когато отделите време да нагласите веригата правилно, ще постигнете по-добри резултати и ще удължите живота на веригата.

ВАЖНО

Ако веригата е твърде хлабава или прекалено стегната, зъбното колело, водещата шина и лагерът на колянвия вал ще се износят по-бързо.

ВАЖНО

Новата режеща верига се отпуска и трябва да се регулира след около 5 рязания. Това е нормално за нови вериги, а интервалът между следващите настройки ще се увеличи с времето.

Гориво и масло за верига

ВНИМАНИЕ! Горивото и маслото за верига са силно запалими. Не пушете и не доближавайте уреда до открит пламък, докато работите с него.

Гориво

За оптимални резултати използвайте обикновено, безоловно гориво (макс. 5% био-етанол), смесено със специално двутактово масло.

Смесване на гориво

Смесете горивото с двутактово масло в подходящ съд. Разклатете добре, за да се смесят напълно.

ВАЖНО! Никога не използвайте чист бензин за тази верижна триона. Това може да повреди двигателя и ще изгубите гаранцията за продукта. Не ползвайте горивна смес, която е престояла повече от 90 дни.

ВАЖНО! Задължително използвайте специално 2-тактово масло за въздушно охлаждащи 2-тактови двигатели в съотношение **40:1**. Недостатъчното смазване може да повреди двигателя и в този случай губите гаранцията си за мотора.

ТАБЛИЦА ЗА СМЕСВАНЕ НА ГОРИВО

Смесително съотношение: 40 части бензин към 1 част 2-тактово масло.

Бензин	2-тактово масло
1 литър	25 мл
5 литра	125 мл

Никога не стартирайте или използвайте триона, ако веригата и лостът за спирачката на веригата или предната предпазна ръкохватка не са монтирани правилно.

Освен това, винаги започвайте работа с активирана спирачка на веригата. Следвайте тези стъпки:

- Дръжте верижния трион за предната ръкохватка (4).
- Натиснете предния предпазител (3) напред в позиция (3b). Подайте кратко газ, веригата не трябва да се движи.
- Върнете предпазителя (3) назад в позиция (3a). Подайте газ, веригата трябва да се движи.

След като напълните резервоарите за гориво и масло за веригата, затворете капачките на резервоарите ръчно. Не използвайте инструменти за това.

Препоръчителни горива

Някои стандартни бензини съдържат добавки като алкохол или етер, за да отговарят на изискванията за по-чисти емисии. Двигателят работи надеждно с всички видове бензин, предназначени за самостоятелна работа, включително и с бензини, обогатени с кислород. Най-добре използвайте обикновен безоловен бензин с максимум 5% биоетанол.

Смазване на веригата и водещата шина

Винаги когато зареждате резервоара с гориво, долейте и масло за верига. Препоръчително е да използвате стандартно масло за вериги, налично в търговската мрежа.

1. Поставете моторния трион на страната на капака на задвижването на веригата (17).
2. Свалете капачката на масления отвор (14) и капачката на горивния резервоар (12).
3. Напълнете резервоара за масло на триона (фиг. 9/поз. D1) до 80% с масло за верига.
4. Изсипете горивната смес (бензин/масло) в резервоара (фиг. 9/поз. D2).
5. Затворете капачката на масления отвор (14) и капачката на горивния резервоар (12).

Спирачка на веригата (фиг. 14)

ВАЖНО

Преди всяко стартиране проверявайте работата на спирачката на веригата.

- Дръжте верижния трион за предната ръкохватка (4).
- Натиснете предния предпазител (3) напред в позиция (3b). Подайте кратко газ, веригата не трябва да се движи.
- Върнете предпазителя (3) назад в позиция (3a). Подайте газ, веригата трябва да се движи.

Проверка на масленото захранване

За да проверите дали веригата на триона се смазва правилно, задръжте моторния трион с веригата над лист хартия и дайте пълна газ за няколко секунди.

На хартията ще видите количеството масло, което е настроено в момента.

ЗАБЕЛЕЖКА

Винаги се уверявайте, че в масления резервоар има достатъчно масло за смазване на веригата.

Автоматично смазване на веригата – възможни фини настройки!

8. Работа с уреда

Внимание!

Преди да пуснете уреда, уверете се, че е напълно сглобен!

ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Моля, спазвайте законовите изисквания за опазване от шум.

Преди всяко включване проверявайте уреда за:

- Плътност на горивната система
- Изправност и цялост на защитните устройства и режещата част
- Стабилност на всички болтови връзки
- Свободно движение на всички подвижни части

Стартиране на уреда (фиг. 10–13)

Никога не стартирайте или използвайте триона, ако веригата и спирачката на веригата или предната защитна ръкохватка не са правилно монтирани. Също така, уредът винаги трябва да се стартира с активирана верижна спирачка като следвате следните стъпки:

- Свалете предпазителя (15) от водещата шина (2).
- Поставете моторния трион върху стабилна и равна повърхност. Веригата (1) не трябва да докосва земята.
- Натиснете предната защитна ръкохватка (3) напред, докато щракне. Веригата (1) ще бъде заключена от спирачката.
- Натиснете горивната помпа „Primer“ (24) 6 до 10 пъти.
- Завъртете ключа за включване/изключване (11) на „ON“ (11a).
- Издърпайте лоста за студен старт (Choke) (7) навън ().
- Поставете върха на обувката си в задната ръкохватка (9) (виж фиг. 13).
- Дръжте триона здраво за предната ръкохватка (4) и издърпайте стартовото въже (13) бавно, докато усетите първото съпротивление.
- След това издърпайте стартовото въже (13) рязко, докато двигателят запали. Ако не запали, повторете процедурата.

Докато лостът за студен старт (Choke) (7) е изтеглен - , двигателят ще запали за кратко и ще изгасне.

- След като двигателят изгасне, натиснете едновременно блокировката на газовия лост (8) и самия газов лост (10). Студеният стартер (Choke) (7) автоматично превключва в режим „Топъл старт“.
- Издърпайте отново стартовото въже (13) рязко, докато двигателят запали.

Ако двигателят не запали и след няколко опита, вижте глава „Отстраняване на неизправности“.

ВАЖНО!

Винаги издърпвайте стартовото въже (13) само право напред. Дръжте здраво дръжката на въжето, когато то се прибира. Никога не го оставяйте да се върне рязко.

ЗАБЕЛЕЖКА

При много високи външни температури може да се наложи стартиране на студен двигател и без използване на Choke!

- Освободете спирачката на веригата, като издърпате предната предпазна ръкохватка (3) назад (виж фиг. 14). **ВНИМАНИЕ!** Спирачката вече е изключена и веригата (1) започва да се движи.

ЗАБЕЛЕЖКА

Ако веригата (1) се движи на празен ход или двигателят изгасва сам при отпускане на газта, необходимо е да се регулира карбураторът (виж глава „Поддръжка на регулировките на карбуратора“).

- Повдигнете моторния трион.
- Дръжте здраво предната ръкохватка (4) с лявата ръка.
- Хванете задната ръкохватка (9) с дясната ръка, като дланта ви е върху блокировката на газовия лост (8), а показалецът натиска газовия лост (10).
- След еднократно натискане на газовия лост (10) двигателят ще работи на празен ход.
- Оставете двигателя да работи накратко, за да загрее.

Стартиране при топъл двигател (устройството е било изключено за по-малко от 15–20 минути)

- Натиснете предния предпазител за ръка (3) напред, докато щракне. Веригата (1) ще бъде блокирана от спирачката.
- Превключете бутона за включване/изключване (11) на „ON“ (11a).
- При стартиране на топъл двигател не е необходимо да издърпвате студения стартер (Choke) (7).

- Поставете върха на обувката си в задната ръкохватка за защита (9) (виж фиг. 13).
- Дръжте резачката здраво за предната ръкохватка (4) и издърпайте стартовото въже (13) бавно, докато усетите първото съпротивление.
- След това издърпайте стартерното въже (13) рязко. Уредът трябва да запали след 1–2 дърпания. Ако след 6 опита моторът все още не стартира, повторете процедурата „Запалване при студен двигател“.

Изключване на двигателя (фиг. 10)

1. Освободете газта и изчакайте двигателят да работи на празен ход.
2. Преместете ключа в позиция “Стоп”, за да изключите мотора. (фиг.10/поз.11b)

М ЗАБЕЛЕЖКА

В случай на авария, задействайте спирачката на веригата и преместете ключа на „Стоп“.

9. Почистване

М ЗАБЕЛЕЖКА

Преди всяко почистване или поддръжка извадете буксата на запалителната свещ. (фиг.19)

Почистване

- Дръжте защитните капаци, вентилационните отвори и корпуса на двигателя максимално чисти и без прах. Избърсвайте уреда с чиста кърпа или го продухвайте с компресиран въздух на ниско налягане. **ВНИМАНИЕ! Носете защитни очила!** Препоръчваме да почиствате уреда веднага след всяко използване. Почиствайте редовно уреда с влажна кърпа и малко сапун. Не използвайте почистващи или разтворими препарати. Те могат да увредят пластмасовите части на уреда. Внимавайте да не попадне вода във вътрешността на машината.

10. Поддръжка и обслужване

Въздушен филтър (фиг. 16-18)

- Почиствайте въздушния филтър (Н) след всяко използване. Развийте гайката на капака на въздушния филтър (фиг.18/поз.6) и свалете капака. (виж фиг. 16) Извадете въздушния филтър (Н). Почистете филтъра. Измийте го в топла сапунена вода и го оставете да изсъхне напълно на въздух. Поставете обратно филтъра и след това капака, като внимавате

капака на въздушния филтър да прилегне плътно (S-V).

Завийте гайката на капака на въздушния филтър. (виж фиг. 16)

М ЗАБЕЛЕЖКА

Препоръчително е да разполагате с резервни филтри.

Отвор за снабдяване с масло (фиг. 20)

- Проверявайте отвора за снабдяване с масло (К) след всяка употреба. Демонтирайте водещата шина. Проверете отвора за масло (К) за запушвания.

Водеща шина (фиг. 23-24)

- Почиствайте водещата шина след всяка употреба.
- Демонтирайте водещата шина от машината.
- Отстранете натрупванията от дървесен прах по шината и в масления канал (вижте фиг. 23/поз.1).
- Смажете зъбното колело (фиг. 24/поз.2/3) през отвора за поддръжка, използвайки масльонка.

Ребра на цилиндъра (фиг. 20)

- Почиствайте ребрата на цилиндъра (М) след всяка употреба. Използвайте въздух под ниско налягане или мека четка. **ВНИМАНИЕ!** **Винаги носете защитни очила.**
- Прах и замърсявания между ребрата могат да доведат до прегряване на машината.

Допълнителни точки за поддръжка преди всяка употреба

- Проверете уреда за течове от резервоара за масло или гориво.
- Уверете се, че няма хлабави части и болтове – обърнете особено внимание на веригата, водещата шина и ръкохватките.
- Ако откриете повреда, отстранете я незабавно.

Филтър за масло/гориво (фиг. 21)

ВНИМАНИЕ! Никога не използвайте бензиновия трион без филтър за масло/гориво (1, 2). На всеки 100 часа работа филтърът трябва да се почисти а при повреда – да се смени. Преди смяна изпразнете резервоара за гориво/масло.

- Отстранете капачката на резервоара за масло/гориво (12/14).
- Оформете мек проводник според нуждите.
- Пъхнете го в отвора на резервоара и закачете маркуча за масло/гориво. Издърпайте внимателно маркуча към отвора, докато може да го хванете с пръсти.

ЗАБЕЛЕЖКА

Не издърпвайте маркуча напълно от резервоара.

- Извадете филтъра за масло/гориво (L1/L2) от резервоара за масло/гориво.
- Завъртете филтъра и го отделете, след което го почистете. Ако е повреден, го изхвърлете.
- Поставете нов или почистен филтър за масло/гориво. Пъхнете края на филтъра в отвора на резервоара. Уверете се, че филтърът е поставен в долния ъгъл на резервоара. Използвайте дълга отвертка, за да го позиционирате правилно.
- Напълнете резервоара с прясна смес от масло и гориво. След това затворете резервоара с капака за масло/гориво.

Свещ (фиг. 17-19,22)

ВНИМАНИЕ! За да работи моторът на верижния трион ефективно свещта (⚡) трябва да бъде чиста и с правилен разстояние между електродите (0.6-0.7 мм). Свещта трябва да се почиства или сменя на всеки 20 работни часа.

- Поставете бутона за включване/изключване (11) на „Стоп“.
- Свалете капака на въздушния филтър (5), като завъртите закрепващата гайка на капака (6) обратно на часовниковата стрелка. Капакът на въздушния филтър може да бъде свален.
- Издърпайте куплунга на свещта, докато го въртите, за да го отделите от свещта (G).
- Извадете свещта с ключ за свещи (20). Не използвайте други инструменти.
- Почистете свещта с медна четка или поставете нова. (фиг. 22)

Настройка на оборотите на празен ход (фиг. 25)

Ако веригата продължава да се движи на празен ход, трябва да коригирате оборотите на празен ход.

1. Отстранете тапата (Т).
 2. Оставете мотора да загрее 3-5 минути (без високи обороти!).
 3. Завъртете регулиращия винт (R) с помощта на плоска отвертка: **по часовниковата стрелка**
 - Оборотите на празен ход се увеличават (+)
 - обратно на часовниковата стрелка**
 - Оборотите на празен ход намаляват (-)
- Максимални обороти на празен ход: 3300 min⁻¹

Свържете се с производителя, ако веригата продължава да се движи на празен ход.

Внимание! В никакъв случай не продължавайте работа с моторния трион!

Важно: Не извършвайте никакви настройки на тапата L/H.

Настройка на карбуратора

Карбуратора е фабрично настроен за оптимална работа. Ако са необходими допълнителни настройки, занесете триона в оторизиран сервис. **ВАЖНО!** Не правете никакви самостоятелни настройки по карбуратора!

Водеща шина

- Завъртайте водещата шина на всеки 8 работни часа, за да осигурите равномерно износване.

Верига на резачката

Опъване на веригата

Проверявайте редовно опъването на веригата и го регулирайте при необходимост, така че веригата да прилепва добре към водещата шина, но да е достатъчно свободна, за да може да се придърпва ръчно (фиг. 8).

Работа с нова верига

Нова верига и водеща шина трябва да се регулират след по-малко от 5 ряза. Това е обичайно по време на периода на напасване, а интервалите между следващите регулирания ще се увеличават.

Смазване на веригата

Винаги се уверявайте, че автоматичното смазване на веригата работи правилно. Проверявайте редовно дали резервоарът за масло е пълен. По време на работа с резачката водещата шина и веригата трябва да бъдат добре смазани, за да се намали триенето между тях.

Никога не използвайте водещата шина и веригата без работеща смазка. Ако работите „на сухо“ или с малко масло, режещата способност намалява, животът на шината се скъсява, веригата бързо се затъпява, а шината се износва бързо поради прегряване. Недостатъчно масло ще познаете по дим или промяна в цвета на шината. Проверявайте масления облак на светла повърхност като насочите резачката на пълна мощност към нея.

Поддръжка на веригата

Заточване на веригата

За да заточите веригата, са необходими специални инструменти, които осигуряват правилен ъгъл и дълбочина на заточване. Препоръчваме на неопитните потребители на верижни триони да поверят заточването на веригата на специалист от най-близкия сервиз.

Ако имате увереност да заточите веригата си сами, може да закупите специализираните инструменти от професионален сервиз. Заточвайте веригата винаги с предпазни ръкавици. След заточване всички режещи звена трябва да са с еднаква ширина и дължина.

ЗАБЕЛЕЖКА

Остри вериги правят добре оформени стърготини. Когато веригата започне да прави прахообразни стружки, тя се нуждае от заточване. След всяко 3-4 заточвания на режещите звена проверявайте височината на ограничителите и ако е необходимо, я намалете с плоска пила, след което заоблете предния край.

ВНИМАНИЕ! За да работи уредът гладко и безопасно, е необходимо веригата на триона винаги да е остра. Веригата трябва да бъде заточена, когато:

- Дървеният прах става фин като прах.
- Необходимо е да прилагате повече усилия при рязане.
- Резът не е прав.
- Вибрациите се увеличават.
- Разходът на гориво нараства.

ЗАБЕЛЕЖКА

Препоръчваме да поверите заточването на веригата на специалист.

Инструкция за заточване на верига за трион:						
Тип верига	Диаметър на пилата мм	Горен ъгъл	Долен ъгъл	Горен ъгъл на наклона (55°)	Стандартна дълбочина	
			Ъгъл на въртене при захващане	Ъгъл на наклона при захващане	Страничен ъгъл	
21PBX	около 4,8 mm	30°	10°	85°	0,64 mm	
Дълбочинен ограничител				Пила		

Важна информация при необходимост от ремонт:

При връщане на уреда за ремонт, уверете се, че поради съображения за безопасност, уредът е изпратен до сервиза без масло и гориво.

Инструкции за периодична поддръжка и грижа

За да удължите живота на уреда, да избегнете повреди и да осигурите пълна функционалност на всички защитни системи, следващите дейности по поддръжка трябва да се изпълняват редовно.

Гаранцията се признава само ако тези дейности се извършват правилно и редовно.
Пренебрегването им крие риск от инциденти!

Потребителите на моторни триони имат право да извършват само поддръжка и грижа, описани в това ръководство за употреба.
Всички останали операции трябва да се извършват само от специализиран сервиз.

Общи указания	цялата моторна резачка Верига на резачката Спирачка на веригата Водеща шина	Почиствайте външно и проверявайте за повреди. При установяване на дефект, веднага потърсете квалифициран сервиз за ремонт. Заточвайте редовно, подменяйте навреме. Проверявайте периодично в специализиран сервиз. Обръщайте водещата шина, за да се износва равномерно. Смяна при нужда.
преди всяко Пускане в експлоатация	Верига на резачката Водеща шина Смазване на веригата Спирачка на веригата Стоп бутон, предпазна блокировка, газ Капачка за горивен и маслен резервоар	Проверете за повреди и острота Проверете опъването на веригата Проверка за повреди Проверка на функцията Проверка на функцията Проверка на функцията Проверете за течове
ежедневно	Въздушен филтър Водеща шина Поставка за водеща шина Обороти на празен ход	Почистване Проверете за повреди, почистете отвора за масло Изчистете, особено маслената каналка; проверете дали веригата не се движи на празен ход
ежеседмично	Корпус на вентилатора Пространство на цилиндъра Запалителна свещ Шумозаглушител Защитна втулка за улавяне на веригата Болтове и гайки	Почистете, за да осигурите безпроблемно охлаждане на въздушния поток Почистване Проверете и при нужда подменете Проверете за запушване Проверете за повреди, при нужда подменете Проверете състоянието и здравината на закрепване
ежетримесечно	Засмукваща глава Резервоар за гориво и масло за веригата	Подмяна Почистване
Съхранение	цялата моторна резачка Верига и водеща шина, резервоар за гориво и масло за веригата Карбуратор	Почиствайте външно и проверявайте за повреди. При установяване на дефект, веднага потърсете квалифициран сервиз за ремонт. Демонтирайте, почистете и леко смажете; почистете канала на водещата шина Изпразване и почистване <small>Оставете да работи на празен ход до изчерпване</small>

Сервизна информация

Моля, имайте предвид, че при този продукт някои части се износват в резултат на нормална експлоатация или се класифицират като консумативи.

Износващи се части*: верига, водеща шина, масло за верига, двигателно масло, предпазен ограничител, уловител на веригата, запалителна свещ, въздушен филтър, горивен филтър, филтър за масло на веригата

* не е задължително включено в доставката!

Резервни части и аксесоари може да поръчате от нашия сервизен център. За повече информация сканирайте QR кода на корицата.

11. Съхранение

ВНИМАНИЕ

Не оставяйте моторен трион за съхранение повече от 30 дни, без да изпълните следните стъпки. Следвайте указанията за почистване и поддръжка преди да приберете уреда!

Съхраняване на моторния трион

Ако ще държите моторния трион неактивен повече от 30 дни, трябва да го подготвите съответно. В противен случай остатъчното гориво в карбуратора ще се изпари и ще се образува лепкав налип. Това може да затрудни стартирането и да доведе до скъпи ремонти.

- Отворете внимателно капачката на резервоара за гориво, за да освободите възможното налягане в резервоара. Изсипете горивото от резервоара с повишено внимание.
- Стартирайте двигателя и го оставете да работи, докато моторната резачка спре – така ще отстраните горивото от карбуратора.
- Изчакайте двигателят да изстине (около 5 минути).
- Извадете свещта.
- Поставете 1 чаена лъжичка чисто двутактово масло в горивната камера. Дръпнете бавно няколко пъти стартерната дръжка, за да покриете вътрешните компоненти с масло. Монтирайте отново свещта.

ВАЖНО

Съхранявайте моторната резачка на сухо място, далеч от потенциални източници на запалване, като печки, газови бойлери, газови сушилни и други подобни.

Повторно пускане в експлоатация на моторната резачка

- Извадете свещта.
- Дръпнете енергично стартерната дръжка, за да премахнете излишното масло от горивната камера.
- Почистете свещта и проверете разстоянието между електродите или сложете нова свещ с правилно разстояние между електродите.
- Подгответе моторната резачка за работа.
- Напълнете резервоара с подходяща смес от гориво и масло.

12. Транспорт

Преди да транспортирате резачката, изпразнете бензиновия резервоар. Почистете машината от груби замърсявания с четка или ръчен метла.

13. Изхвърляне и рециклиране

Информация за опаковките



Опаковъчните материали могат да бъдат рециклирани. Моля, изхвърляйте ги по начин, щадящ природата.

За варианти на изхвърляне на използваното устройство се обърнете към местната община или градска администрация.

Горива и масла

- Преди изхвърляне на устройството, изпразнете напълно резервоара за гориво и контейнера за моторно масло!
- Горивото и моторното масло не трябва да се изхвърлят в битовия отпадък или канализацията, а се предават за отделно събиране и изхвърляне!
- Празните съдове за масло и гориво трябва да се изхвърлят по екологичен начин.

14.Отстраняване на неизправности

Проблем	Възможна причина	Решение
Двигателят не стартира или стартира, но не работи стабилно	Грешна процедура при пускане	Следвайте указанията в това ръководство
	Неправилно настроена карбураторна смес.	Оставете настройката на карбуратора да се извърши от оторизиран сервис
	Замърсена запалителна свещ	Почистете/регулируйте или сменете запалителната свещ
	Запушен горивен филтър	Сменете горивния филтър
Двигателят стартира, но не работи с пълна мощност	Въздушният филтър е замърсен	Извадете филтъра, почистете го и го поставете обратно
	Неправилно регулирана Смес на карбуратора	Оставете настройката на карбуратора да се извърши от оторизиран сервис
Двигателят прекъсва	Неправилно регулирана Смес на карбуратора	Оставете настройката на карбуратора да се извърши от оторизиран сервис
Без мощност при натоварване	Неправилно настроена запалителна свещ	Почистете/регулируйте или сменете запалителната свещ
Двигателят работи неравномерно	Неправилно регулирана Смес на карбуратора	Оставете настройката на карбуратора да се извърши от оторизиран сервис
Появява се прекалено много дим	Грешно съотношение на горивната смес	Използвайте правилната горивна смес (съотношение 40:1)
Без мощност при натоварване	Веригата е затъпена или разхлабена	Заточете веригата или я подменете с нова – опънете веригата
Двигателят изгасва	Резервоарът за гориво е празен или горивният филтър в резервоара за гориво е нестабилно поставен	Напълнете резервоара за гориво Допълнете резервоара за гориво докрай или поставете горивния филтър правилно в резервоара
Недостатъчно смазване на веригата (Водачът и веригата се нагряват)	Резервоарът за масло на веригата е празен	Допълнете резервоара за масло на веригата
	Отворите за масло са запушени	Почистете отвора за поддръжка и жлеба на водещата шина

15.Одобрени режещи принадлежности

Верига	325.058-76BL (7910100723)
Водеща шина	BE20-76-5812P (7910100724)
Верига	Oregon 21BPX078X
Водеща шина	Oregon 208PXBK095

Условия за гаранция

Дата на ревизия 26.11.2021

Уважаема клиентка, уважаеми клиенти,

Нашите продукти преминават през строг контрол на качеството. Ако някое устройство не работи както трябва, искрено съжаляваме и ви молим да се обърнете към нашия сервиз на посочения по-долу адрес. Ще се радваме да ви помогнем и по телефонния номер за обслужване. Следващите указания са предназначени да улеснят обработката и уреждането на случаи на повреда.

За предявяване на гаранционни претенции в рамките на Германия важат следните условия:

1. Тези гаранционни условия уреждат нашите **допълнителни гаранционни услуги от производителя** за купувачи (частни крайни потребители) на нови устройства. Законните гаранционни претенции не се влияят от тази гаранция. За тях отговаря търговецът, от когото сте закупили продукта.

Гаранционното обслужване се отнася само до дефекти на закупено от вас ново устройство, възникнали вследствие на материален или производствен дефект, като по наш избор гаранцията покрива безплатен ремонт или замяна на устройството (възможно и с последващ модел). Заменените устройства или части стават собственост на фирмата. Моля, имайте предвид, че нашите устройства не са предназначени за търговска, занаятчийска или професионална употреба. Не се счита за гаранционен случай, ако устройството е използвано в търговски, занаятчийски или индустриални предприятия или е подложено на подобно натоварване по време на гаранционния срок.

3. Изключения от гаранционното обслужване:

- Щети на устройството, причинени от неспазване на инструкциите за монтаж, неправилна инсталация, неспазване на ръководството за употреба (например свързване към неправилно напрежение или вид ток), както и от пренебрегване на изискванията за поддръжка и безопасност или използване на устройството в неподходящи условия на околната среда, както и от липса на грижи и поддръжка.
- Щети на устройството, причинени от неправилна или злоупотреба употреба (например претоварване на устройството или използване на неразрешени инструменти/аксесоари), проникване на чужди тела (като пясък, камъни или прах), транспортни щети, прилагане на сила или външни въздействия (например щети от падане).
- Щети на устройството или негови части, дължащи се на нормално или естествено износване, както и щети и/или износване на консумативи.
- Дефекти на устройството, причинени от използване на аксесоари, допълващи или резервни части, които не са оригинални или не се използват по предназначение.
- Устройства, на които са извършени промени или модификации.
- Незначителни отклонения от определените характеристики, които не влияят на стойността и използваемостта на устройството.
- Устройства, на които са извършвани ремонти без разрешение или ремонти, особено от неоторизирани лица.
- Ако маркировката на устройството или идентификационната информация на продукта (етикет на машината) липсва или е нечетлива.
- Устройства със силно замърсяване, които се отказват от обслужване поради това. Имуществените претенции и последващите щети не се покриват от тази гаранция.

Гаранционният срок по принцип е **24 месеца*** (12 месеца за батерии/акумулатори) и започва да тече от датата на покупката на уреда. Важна е датата, посочена в оригиналната касова бележка. Гаранционни претенции трябва да се предявят незабавно след установяване на дефекта. След изтичане на гаранционния срок не се приемат нови претенции. Ремонтът или подмяната на уреда не удължават гаранционния срок, нито започва нов срок за уреда или за вложените резервни части, включително при ползване на сервиз на място. Необходимо е уредът да бъде почистен и предоставен или изпратен в сервизния център заедно с копие на касовата бележка, съдържащо датата на покупка и наименованието на продукта. Ако уредът е изпратен без пълния комплект аксесоари, при подмяна или възстановяване на сума се приспада стойността на липсващите части. Частично или напълно разглобени уреди не се приемат за гаранционен случай. При неоснователна reklamacия или след изтичане на гаранцията, транспортните разходи и рискът са за сметка на купувача. **Моля, предварително уведомете сервизния център при възникване на гаранционен случай (виж по-долу).** Обичайно се уговаря, че дефектния уред се изпраща с кратко описание на повредата чрез куриер (само в Германия) или – при необходимост от ремонт извън гаранционния срок – с необходима пощенска такса и спазване на изискванията за опаковка и транспорт, до посочения по-долу сервизен адрес. **Моля, уверете се, че при връщане уредът ви (в зависимост от модела) е изцяло освободен от всички работни тегности поради съображения за безопасност.** Продуктът, изпратен до нашия сервизен център, трябва да бъде добре опакован, така че да се избегнат повреди по време на транспортиране. След приключване на ремонта или подмяната устройството ще ви бъде върнато безплатно. Ако продуктът не може да бъде ремонтиран или заменен, по наша преценка може да се възстанови сума до размера на закупената цена, като се приспадне износването и амортизацията. **Тези гаранционни услуги важат само в полза на гражданите, закупили продукта за първи път, и не могат да бъдат претърпени или превърнати.**

5. За да упражните правото си на гаранция, моля свържете се с нашия сервизен център.

Препоръчваме да използвате нашия формуляр на официалната ни страница: <https://www.scheppach.com/de/service>

Моля, не изпращайте устройства без предварително да сте се свързали и регистрирали случая в нашия сервизен център.

За да се възползвате от гаранционните условия, първоначалният контакт със сервизния център е абсолютно задължителен.

6. Време за обработка – Обикновено обработваме получените рекламационни пратки в рамките на 14 дни след постъпването им в нашия сервизен център.

В случай че по изключение посоченият срок бъде надвишен, ще ви уведомим своевременно.

Износващи се части – Като износващи се части се считат: а) всички доставени, монтирани и/или вградени батерии/акумулатори и б) всички моделирани износващи се детайли (вижте ръководството за употреба). Гаранцията не покрива батерии/акумулатори, които са напълно разредени или с повреден корпус и/или полюси.

Оферта за ремонт – Устройства, които не се покриват или вече не се покриват от гаранцията, ремонтираме срещу заплащане. По ваше желание, след заявка в нашия сервизен център, може да изпратите дефектирания уред за изготвяне на оферта за ремонт и при нужда да дадете писмено съгласие за ремонта (по поща или имейл). Без писмено съгласие не се извършват последващи действия.

9. Други искове, освен посочените по-горе, не могат да бъдат предявени.

Гаранционните условия важат само в актуалната си версия към момента на рекламацията и могат да бъдат намерени на нашия уебсайт (www.scheppach.com). При разминаване между преводи, водещ е немският текст.



Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Германия) · www.scheppach.com

Телефон: +800 4002 4002 (гореща линия/безплатен номер за стационарни разговори в Германия**) · Факс +49 [0] 8223 4002 20 · Имейл: service@scheppach.com · Интернет: <http://www.scheppach.com>

* В зависимост от продукта гаранцията може да е над 24 месеца; за различни страни могат да важат разширени гаранционни условия

** Безплатно от германски стационарен телефон; запазваме си правото да правим промени в гаранционните условия без предварително уведомление.



**ВНИМАНИЕ!**

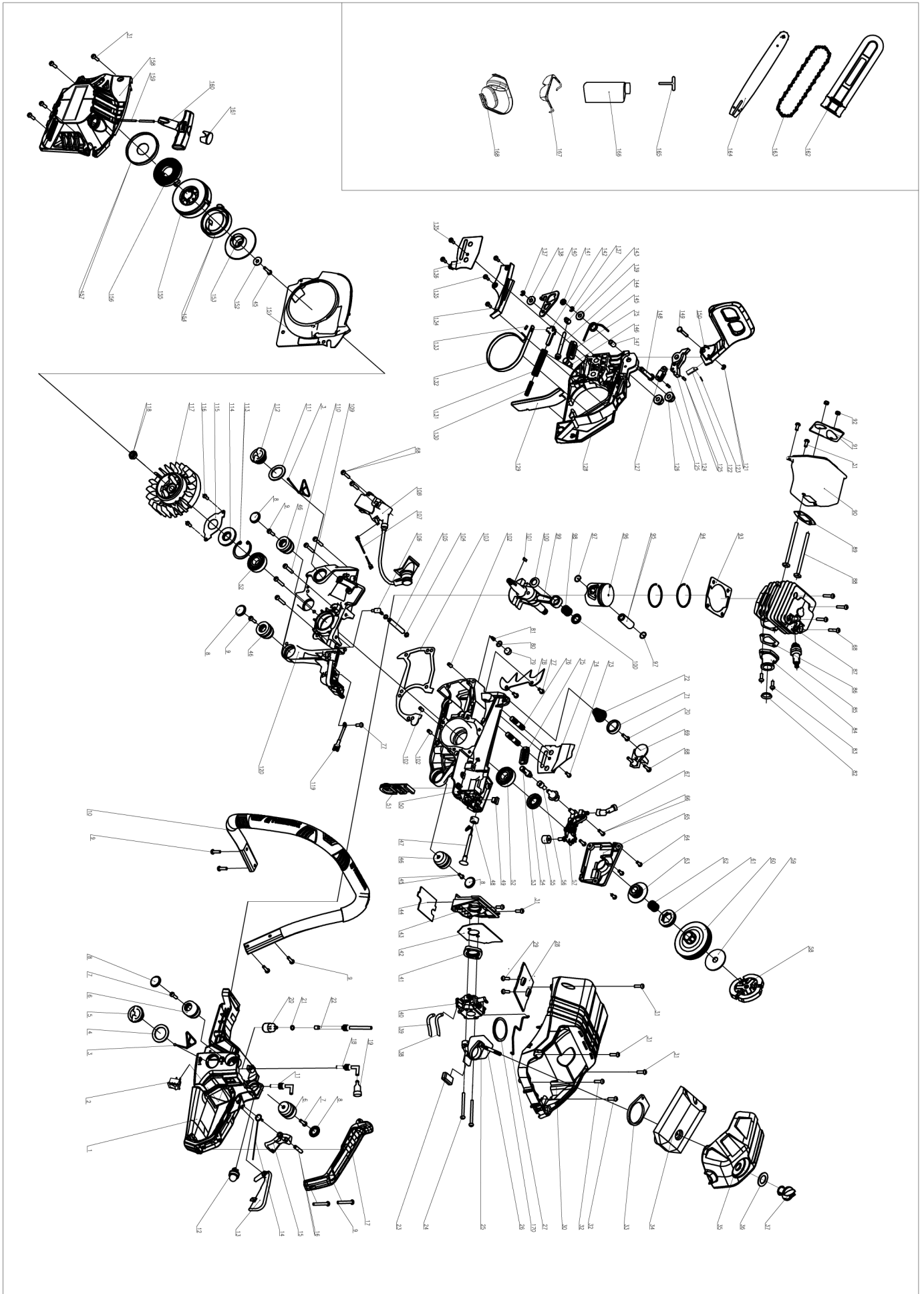
Преди първото пускане в експлоатация прочетете внимателно ръководството за работа и стриктно спазвайте всички инструкции за безопасност!

Тази резачка може да се използва само от лица, които са преминали подходящо обучение и са запознати с рисковете ("Сертификат за преминат курс по безопасна работа с резачка според националните изисквания")!

Съхранявайте ръководството за работа на сигурно място!

Забележка:

Моля, имайте предвид, че някои национални разпоредби могат да ограничат използването на машината.



Оригинална декларация за съответствие на ЕС

Оригинална декларация за съответствие **EU Declaration of Conformity** Декларация за съответствие на ЕС



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	декларира следното съответствие съгласно директивите и стандартите на ЕС за следния артикул	PL	декларира, че продуктът е в съответствие със следните директиви на ЕС и стандарти
GB	с настоящото декларира съответствие по Директивата на ЕС и стандартите за следния продукт	HR	потвърждаваме, че има съответствие с директивите и стандартите на ЕС за следните артикули
FR	декларира следното съответствие според директивата на ЕС и стандартите за продукта	EE	потвърждава, че този продукт отговаря на посочените изисквания на ЕС директиви и стандарти
NL	потвърждава, че следният артикул отговаря на съответните ЕС-директиви и стандарти	LT	декларира, че този продукт отговаря на изискванията на ЕС директивите и стандартите
CZ	потвърждава следното съответствие според директивата на ЕС и стандартите за продукта	LV	удостоверява съответствие с директивите и стандартите на ЕС за този продукт
SK	заявява следното съответствие съгласно директивата на ЕС и стандартите за продукта	LT	потвърждава следното съответствие според указанията на ЕС и приложимите стандарти за продукта
HU	прави следното изявление за съответствие по Директивата на ЕС и приложимите стандарти за продукта		

Марка / Brand / Marque:

Наименование на артикула:

Име на продукта:

Наименование на изделието:

Артикулен № / Art. no. / N° d'ident.:

SCHEPPACH

БЕНЗИНОВ ВЕРИЖЕН ТРИОН

БЕНЗИНОВ ВЕРИЖЕН ТРИОН

ТЕРМИЧЕН ВЕРИЖЕН ТРИОН

5910132903

- **CSP560S**

- **CSP560S**

- **CSP560S**

2014/29/EC	2004/22/EO	89/686/EIO_96/58/EO
2014/35/EC	2014/68/EC	90/396/EIO
X 2014/30/EC	X 2011/65/EC*	

X 2	Приложение IV Уведомено лице: Intertek Deutschland GmbH, Stangenstraße 1, Leinfelden-Echterdingen Номер на уведомено лице: 0905 Сертификат №: 25SHW0586-01
-----	--

X 2	Приложение V Приложение VI Ниво на шум: измерено L = 114 dB _{wa} = 108,8 dB; гарантирано L _{wa} Уведомено лице: Intertek Deutschland GmbH, Stangenstraße 1, 70771 Leinfelden-Echterdingen Номер на уведомено лице: 0905
-----	--

X 2	Номер на одобрение на типа: e13*2016/1628*2020/1040SHB1/P*0036*02
-----	---

Референции към стандарти:

EN ISO 11681-1:2022; EN ISO 14982:2009

Цялата отговорност за издаване на настоящата декларация за съответствие носи производителят.

Тази декларация за съответствие се издава под единствената отговорност на производителя.

Производителят носи цялата отговорност за изготвянето на тази декларация за съответствие.

* Описаният по-горе обект на декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничаване на употребата на определени опасни вещества в електрическо и електронно оборудване.

Декларираният по-горе продукт отговаря на изискванията на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничаване употребата на определени опасни вещества в електрическо и електронно оборудване.

Устройството, описано по-горе в декларацията, е в съответствие с изискванията на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничаване използването на опасни вещества при производството на електрически и електронни уреди.

Ихенаузен, 14.08.2025

Подпис / Andreas Pexer / Ръководител на проектния мениджмънт

Първи СЕ: 2017

Възможни са промени без предизвестие

Регистратор на документи: Стефан Хартингер
Гюнцбургер Щрасе 69, D-89335 Ихенаузен

Гаранция DE

Явните дефекти трябва да бъдат съобщени в срок от 8 дни след получаване на стоката, в противен случай купувачът губи всички права поради такива дефекти. Осигуряваме гаранция за нашите машини при правилна употреба за периода, определен от закона, считано от предаването, като безплатно подменяме всяка част, която в този срок се окаже неизползваема поради фабричен или материален дефект. За части,

които не произвеждаме сами, гарантираме само в степента, в която имаме право на гаранционни претенции към доставчиците. Разходите за монтаж на новите части са за сметка на купувача. Искания за връщане, намаление на цената или други обезщетения не се приемат.

Гаранция GB

Очевидните дефекти трябва да бъдат съобщени в рамките на 8 дни от получаването на стоката, в противен случай купувачът губи всякакви права във връзка с тези дефекти. Нашите машини се покриват с гаранция при правилна употреба за законовия срок от доставката, като всяка част, доказано неизползваема поради дефектен материал, се подменя безплатно

или производствена грешка в рамките на този период. За части, които не са произведени от нас, гарантираме само доколкото имаме гаранционни претенции към доставчиците. Разходите за монтаж на новите части се поемат от купувача. Отмяна на покупката, намаляване на цената и други претенции за щети са изключени.

Гаранция FR

Видимите дефекти трябва да бъдат заявени най-късно до 8 дни след получаване на стоката, в противен случай купувачът губи право на компенсация. Гарантираме нашите машини при правилна употреба за целия законов гаранционен срок от момента на получаване, като безплатно подменяме всяка част, станала неизползваема поради материален или производствен дефект през този период. Всички

части, които не произвеждаме сами, са гарантирани само ако имаме право на рекламация към съответните доставчици. Разходите за труд, свързани със смяната на частите, са за сметка на купувача. Всякакви искания за развяляне на договора, намаляване на цената или други обезщетения са изключени.

Гаранция NL

Видими дефекти трябва да бъдат съобщени до 8 дни след получаване на стоката, в противен случай клиентът губи всякакви права във връзка с тези дефекти. Нашите машини се предоставят с гаранция за срока, определен от закона, като този срок започва от момента на получаване от купувача. Гаранцията покрива безплатна подмяна на всяка част, която в рамките на гаранционния период докажемо стане неизползваема поради ма-

териален или производствен дефект. Гаранцията отпада при неправилна употреба или ретирание на машината. За части, които не произвеждаме сами, предоставяме само гаранцията, която получаваме от оригиналния доставчик. Разходите за монтаж на нови части са за сметка на купувача. Искания за промяна, отстъпка или други претенции за обезщетение не се приемат.

Гаранция CZ

Всички видими дефекти трябва да бъдат заявени в срок от 8 дни след получаване на стоката, в противен случай клиентът губи всякакви права поради такива дефекти. Даваме гаранция за нашите машини при правилна експлоатация за срока на законовата гаранция, която започва от датата на доставка, като безплатно подменяме всяка част, която в този период стане доказано неизползваема поради

материален или производствен дефект. За части, които не произвеждаме сами, предоставяме гаранция само доколкото имаме право на гаранционни претенции към доставчиците. Разходите по монтажа на новата част са за сметка на клиента. Правото на замяна на стоката, намаление на цената или други искове за обезщетение са изключени.

Гаранция SK

Очевидните дефекти трябва да бъдат съобщени в срок от 8 дни след получаване на стоката, иначе клиентът губи всички права, свързани с такива дефекти. Предоставяме гаранция за нашите уреди, които се използват правилно по време на законовия гаранционен срок, като безплатно подменяме всяка част, която в този период докажемо стане неизправна поради материален или производствен дефект.

За частите, които не произвеждаме сами, предоставяме гаранция само доколкото имаме право на гаранционни претенции към поддоставчика. Клиентът поема разходите за монтаж на новата част. Искове за замяна на стоката, намаление на цената или други претенции за обезщетение са изключени.

Гаранция HU

Явните дефекти трябва да бъдат заявени в рамките на 8 дни от получаването на стоката, в противен случай купувачът губи всякакви права, свързани с такива дефекти. Оказваме гаранция за нашите машини при правилна употреба за срока на законовата гаранция, считано от датата на доставка, като безплатно подменяме всяка част, която в този период стане неизползваема поради материален или производствен дефект. За частите,

които не произвеждаме сами, предоставяме гаранция само доколкото имаме право на гаранционни претенции към доставчиците. Разходите по поставянето на новите части са за сметка на клиента. Искове за промяна, намаляване на цената или други претенции за обезщетение са изключени.

Гаранция PL

Всички повреди трябва да бъдат съобщени в срок от 8 дни след получаване на стоката, в противен случай правото на рекламация отпада. Гарантираме, че по време на гаранционния срок ще подменим всички части на машината, които се окажат неизправни поради дефект в материала или производството, без допълнително заплащане, при условие че

машината се използва според указанията. Относно частите, които не произвеждаме сами, гаранцията важи само ако имаме такова право от нашите доставчици. Разходите по монтажа на новите части са за сметка на клиента. Обезщетения при повреди по машината, както и намаляване на покупната цена по рекламация, няма да бъдат разглеждани.

Гаранция HR

Видими щети трябва да бъдат декларирани в срок от 8 дни след получаване на стоката. В противен случай купувачът губи право на рекламация. Даваме гаранция за нашите машини при правилно използване през целия законов гаранционен срок, като безплатно подменяме всяка част, която докажемо стане неизползваема поради дефектен материал или производствена грешка в този период. За частите, които не произвеждаме ние, гарантираме само ако имаме право на рекламация към доставчиците. Разходите за монтаж на новите части са за сметка на клиента. Искания за намаляване на цената, както и всякакви други искове за щети, са изключени.

В случай, че определени части не са произведени от нас, гаранцията важи само ако имаме право на рекламация към доставчиците. Разходите за монтаж на новите части са за сметка на клиента. Искания за намаляване на цената или други рекламации, свързани с щети, не се приемат.

Гаранция EE

За всички явни дефекти трябва да се съобщат в срок от 8 дни след получаване на стоката, в противен случай купувачът губи всички права на гаранция за тези дефекти. При правилна употреба предоставяме гаранция за нашите машини за срока, определен от закона, считано от предаването, като подменяме безплатно всички части на машината, които в рамките на този период станат неизползваеми

поради дефект в материала или производството. За части, които не произвеждаме сами, гаранцията важи само доколкото доставчикът ни я осигурява. Разходите за монтаж на новите части се поемат от купувача. Искове за промяна, обезценка или други обезщетения не се приемат.

Гаранция LT

За очевидни дефекти трябва да бъде уведомено в срок до 8 дни от получаването на уреда. В противен случай правото на клиента да предявява претенции за тези дефекти отпада. За нашите уреди гарантираме пълно обслужване по време на гаранционния срок според закона, ако се спазват условията за употреба, и поемаме ангажимент да сменим безплатно всяка част на машината,

повредена поради лош материал или фабричен дефект. Не носим отговорност за части, които не са произведени от нас и са доставени от друг доставчик. Разходите за монтаж на новите части са за сметка на клиента. Прекратяване на покупката или намаляване на цената, както и всякакви други претенции за щети, няма да бъдат удовлетворени.

Гаранция LV

Явните дефекти трябва да бъдат съобщени в рамките на 8 дни от получаването на стоката. В противен случай правото на клиента за компенсация за такива дефекти става невалидно. Даваме гаранция за нашите уреди при правилна експлоатация по време на гаранционния срок. Поемаме ангажимент безплатно да доставим всяка резервна част, която евентуално стане неизползваема поради дефектен материал или производство

в рамките на този период. За части, които не са наше производство, гарантираме само ако имаме гаранция от нашите доставчици. Разходите за монтаж на нови части са за сметка на клиента. Отмяна на покупката, намаляване на цената или всякакви други претенции за обезщетение няма да бъдат разглеждани.

Гаранция RS

Очевидните недостатъци трябва да бъдат съобщени в рамките на 8 дни след получаване на стоката, в противен случай купувачът губи всички права по отношение на такива недостатъци. За нашите машини предоставяме гаранция за срока на законовата гаранция, считано от датата на предаване, при условие че с тях се работи правилно, като безплатно подменяме всяка част, която в този период стане

неизползваема поради дефект в материала или производството. За части, които не произвеждаме сами, гаранцията важи само доколкото ползваме гаранционни права от доставчика. Разходите за монтаж на новите части се поемат от купувача. Правото на замяна, намаление и други претенции за обезщетение са изключени.